



**UÏ BENA**

Hariri shawe betsa betsapa xarabu mekekĩ inũ yumewati inũ na mekĩ nũ haskawamis xarabu

# UÏ BENA



**Hariri shawe betsa betsapa  
xarabu mekekĩ inũ yumewati inũ  
na mekĩ nũ haskawamis xarabu**

AMAAI/AC - CPI/AC

Na una Uĩ benarã na habia hati ni ibu xarabuã axiãbuki. Há haskawakinã na habia hati hinkũ há nukũ kene yuiya menitũ yuitã haũ shawe betsa betsapa yumewakĩ haskariwanũ iwanã nu axiãki Há haskawakinã awa besti yumewamama habia hati yuinaka nimerã hiwea nũ yumewariatiruki iwanã nũ axiãki ana nimeranuabesti txibama ianawariabainaki iwananã. Há hunikuĩ kene menitũ xinã bena hawe nabu bushũ katsis ikairã na unapanã hatu merabewatxakayamashanikiki xinã pewa bestitã akaki. Na hati mae hawenabuya yubakai pemistunã hawẽ Associação manakurã shae bishũ hawẽ dayawashãkanikiki haskawakatsirã habia xinãtã besti akaki. Na hati Ni ibu xarabuanã hawenabu dayanãkawẽ iwanã hatu benimawabainaki haskawanãkawẽ iwananã. Nukũ xinã na unu ikukaĩkinã neshu akũ inawaki iwanã nu xinãmiski há nawa Valmi na keskawakinã eskarabesma akũ inawakinã. Na unapanã na habia hatu neshu yumewa meniwakĩ inũ na habia hati nuku nabu nukũ hãtxa menima hatu merabewariashanikiki na habia ma hati menibu ana hatu tapĩmakĩ inũ na eskatiã nukũ xinanã haskaki na nukũ hãtxakiri hatu meniwabainã. Nuku Associação do Movimento dos Agentes Agroflorestais Indígenas (AMAAI/AC) inũ Comissão Pró Índio do Acre (CPI/AC) na hariri txetewati shũska nũ hatu uimariai. Na neshu inawa inũ na txitewarã há habia hati akatsis ikaitũ besti ashanikiki haska inũ na ma hatũ taewaimarã na uĩ shu ana pewartishanikiki.

*José Lima Yube Kaxinawá*

APOIO















REALIZAÇÃO

Associação do Movimento dos  
Agentes Agroflorestais  
Indígenas do Acre  
AMAAI/AC

# SHANĒ BI MEWĒ NESHŪ MEKESHŪ PAWA

UNĀTI

	HELE TARAPA		MAXI HANVA NŪ BĪMĪS
	IĀ NESHU HAIA		NESHU IIA
	TĪTĒ HAZUSHU NESHU IZAMĀTI		NESHU IIA IZUKAI
	MAXI NESHU HAVAMA		NESHU HABUĀ BĀTI PAKEMĪS
	MAXI HAZUSHŪ TUXAMĀTI		NESHU HEZĒ BUWE
	MAXI NESHU BĀTI BĪTĪ		SHANĒ



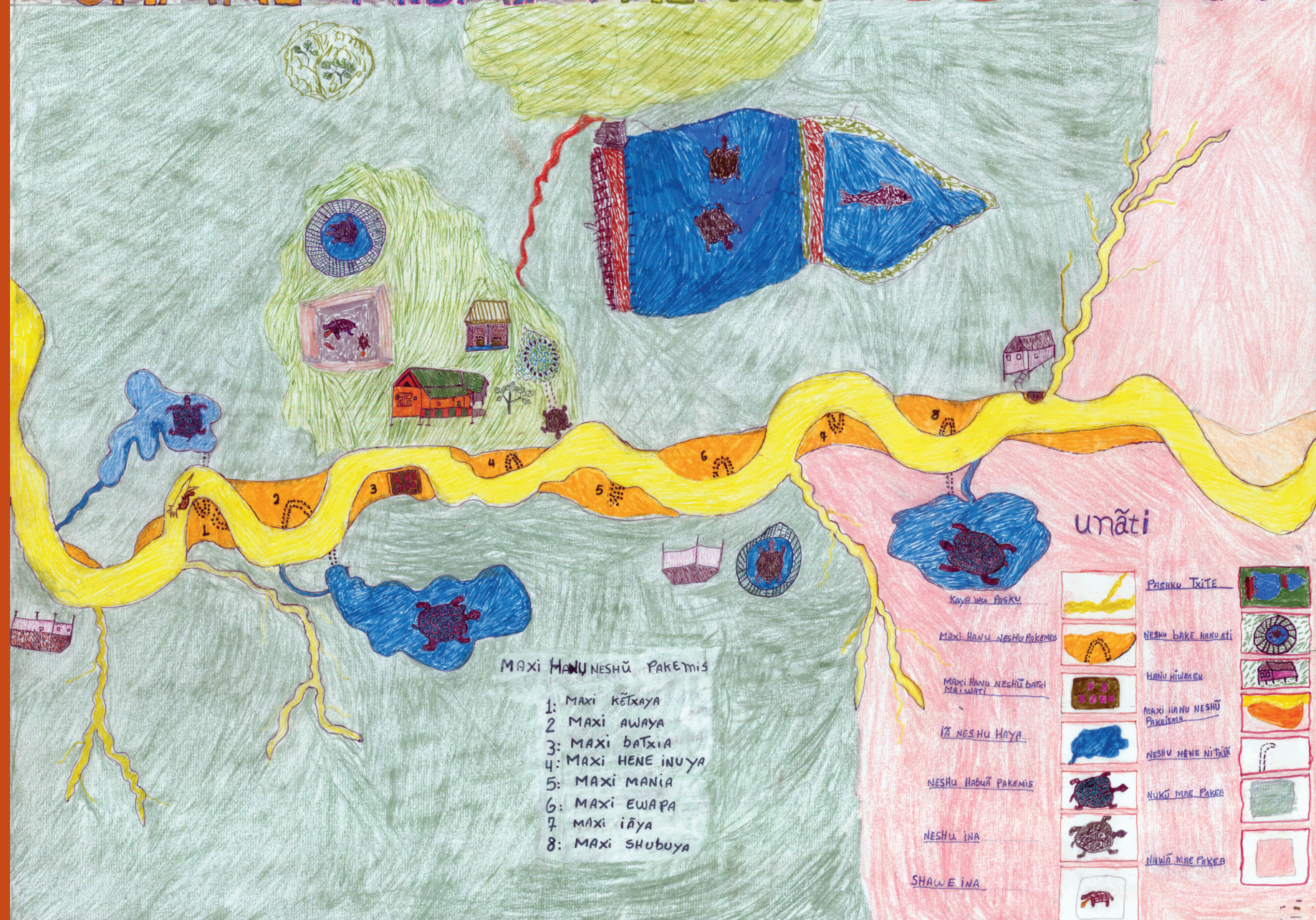
# SHANĒ MIBAYA NESHU MEKESHŪ PAWA

unāti

	PASHKU TĪTĒ	
	NESHU BAKE ANUATI	
	KĀNU HUBUSU	
	MAXI HANU NESHŪ BĀTI PAKEMĪS	
	IĀ NESHU HĀYA	
	NESHU HABUĀ PAKEMĪS	
	NESHU IIA	
	SHANĒ IIA	

MAXI HANU NESHŪ PAKEMĪS

- 1: MAXI KĒTAYA
- 2: MAXI AWAYA
- 3: MAXI BATXIA
- 4: MAXI HENE INUYA
- 5: MAXI MANIA
- 6: MAXI EWAPA
- 7: MAXI IĀYA
- 8: MAXI SHUBUYA



# UÏ BENA



Hariri shawe betsa betsapa  
xarabu mekekĩ inũ yumewati inũ  
na mekĩ nũ haskawamis xarabu

# UÏ BENA



Hariri shawe betsa betsapa  
xarabu mekekĩ inũ yumewati inũ  
na mekĩ nũ haskawamis xarabu

### **Direitos Autorais**

Associação do Movimento dos Agentes Agroflorestais Indígenas do Acre – AMAAI/AC  
Rua Pernambuco, 1025, fundos – Bairro Bosque – Rio Branco, Acre – cep 69900-000  
Fone (68) 3223 3177 – email: [amaaiac@uol.com.br](mailto:amaaiac@uol.com.br)

### **Realização**

Comissão Pró-Índio do Acre - CPI/AC  
Setor de Agricultura e Meio Ambiente  
Rua Pernambuco, 1025 – Bairro Bosque – Rio Branco, Acre – cep 69900-000  
Fone (68) 3224 1426 – email: [cpi@cpiacre.org.br](mailto:cpi@cpiacre.org.br)

### **Edição e organização**

José de Lima Yube Kaxinawá, Pedro de Araújo Lima Constantino e Renato Antonio Gavazzi

### **Levantamento**

Adriano Dias, Giulia Pedone, Julieta Matos Freschi, Pedro de Araújo Lima Constantino,  
Renato Antonio Gavazzi e Silvana Lessa

### **Tradução e revisão da língua hãtxa kuĩ**

José de Lima Yube Kaxinawá

### **Revisão da língua portuguesa**

Teresa Maher

### **Colaboradores**

Anna Paula Silva, José Frankneile da Silva e José Nilson Sabóia Tuwe Kaxinawá

### **Ilustradores**

Aldemir Paulino Bina Kaxinawá, Gilson de Lima kaxinawá, João Peres Kaxinawá, Josias Pereira Mana  
Kaxinawá, Pedro Pereira Kaxinawá, Tomas Rodrigues Kaxinawá e Valdo Pereira Sabino Kaxinawá

### **Fotografias**

Benki Pianko Ashaninka, Daniela Marchese, Haroldo Pala Júnior,  
Pedro de Araújo Lima Constantino e Renato Antonio Gavazzi

### **Autores**

Acelino Sales, Aldemir Paulino, Amiraldo Sereno, Antonio Alberto Rodrigues Buse, Antonio Ferreira Tui,  
Flaviáno Medeiros Ixã, Francisco Pereira, Francisco Melo Macário Ibã, Gilberto Luiz Yawanawá,  
Gilson de Lima, Isaias Sales Ibã, Jaime Maia Metu, João Pereira Txanu, Jorge Domingo Naxima,  
José Edmar Sabino, José Guilherme Nunes Ferreira Maru, José de Lima Yube, José Nilson Sabóia Tuwe,  
José Samuel, Josias Pereira Mana, Josimar Pinheiro Sales Tui, Lucas Sales Bane, Luzivaldo Alfredo Melo,  
Marcelino Rosa Metsa Katukina, Mario Moises Feitosa, Orlando Peres Vieira Paenawa, Pedro Pereira Ninawa,  
Tomas Rodrigues Kupi e Valdo Pereira Sabino

### **Apoio**

The Nature Conservancy TNC – Gordon and Betty Moore Foundation – International Land Coalition – ILC

### **Projeto gráfico, diagramação e finalização**

GK NORONHA

### **Ficha catalográfica**

---

Acre. Comissão Pró-Índio

Uĩ BENA - Hariri shawe betsa betsapa xarabu mekekĩ inũ yumewati inũ  
na mekĩ nũ haskawamis xarabu. / Comissão Pró-Índio. - Rio Branco: CPI, 2006.  
118p.: il., 20cm

1. Índios Huni Kuĩ - Agentes florestais - Acre (AC). 2. Quelônios, criação,  
manejo e conservação. 3. Terras indígenas. - I Título.

CDD. 572.98112

---

## REALIZAÇÃO:

Associação do Movimento dos Agentes  
Agroflorestais Indígenas do Acre  
AMAAI/AC



## APOIO:



International Land Coalition

# Hanu miyui xarabu tsamia

- 9** Introdução
- 11** Hawẽ muyui
- 15** Shawe betsa betsapa xarabu hatibu inu, ha shawe ha unãki nu haskawamis.
- 20** Hunikui hiweakiri shawe betsa betsapa xarabu haska
- 21** Shawe betsa betsapã miyui xarabu
- 31** Hariri nuku nabu, shawe betsa betsapaxarabu piki inu hawe dauwamisbu
- 44** Shawe betsa betsapa xarabu na hati hene na mae xarabu Acre anua haska
- 48** Mae anushu hariri neshu uiki meke baina
- 51** Na hati mae xarabu na Acre anushũ shawe betsa betsapaxabu me birãkanai
- 53** Shawe betsa betsapa xarabu mekekĩ hariri abirana: Na hunikuibu mae  
tibi anushũ Haska xinã kanai
- 70** Nuku nabu hatu meniwakĩ inũ hatu tapĩma baina
- 74** Shawe betsa betspa tanashũ kene baina
- 78** Neshu txite anushũ yumewa
- 81** Maxi keneti unãtiwa
- 105** Haũ pa shanũbũ pukua
- 106** Lei xarabu Brasil anua nãta kea
- 108** Neshu mekekĩ hariri abaina.
- 110** Hanushũ mĩ neshu inawai na hawẽ una kiri pewakatsi IBAMA yuba
- 115** Kena Betsa Betsapa
- 117** Refrências bibliográficas

# Introdução

Este é mais um livro do “Programa de Formação de Agente Agroflorestal Indígena” desenvolvido pela Comissão Pró-Índio do Acre (CPI-Ac). Diferentemente dos anteriores, *Hanu Miyui Xarabu Tsamia* está voltado especificamente para o povo Huni Kui, ou seja, para o povo Kaxinawá, como somos popularmente conhecidos. Neste livro tratamos especificamente de um assunto: *quelônios*.

Nós, os Agentes Agroflorestais Indígenas (AAFI) *Huni Kuĩ*, fomos elaborando este livro em diferentes momentos de nossa formação: levantamos os conteúdos e fizemos as ilustrações nos cursos presenciais que fizemos, entre 2003 e 2006, em Rio Branco; nas oficinas itinerantes que aconteceram nas terras indígenas e nas atividades de assessoria desenvolvidas pelo pessoal da Comissão Pró-Índio do Acre em nossas aldeias.

Devido aos problemas de escassez de alguns recursos naturais em nossa região, começamos em 2003, a nos mobilizar para dar início a trabalhos de manejo e criação de quelônios (tracajás, tartarugas e jabutis) em nossas comunidades. Estávamos muito preocupados, já que esse recurso importante da nossa dieta alimentar vinha diminuindo. E agora resolvemos a partir de nossas pesquisas e de nossas experiências práticas nesses últimos anos, escrever um livro em nossa língua própria, a língua *Hãtxa Kuĩ* para que todo o nosso povo possa compreender melhor o que nós, os AAFIs *Huni Kuĩ*, temos feito com nossas ações de Gestão Territorial e Ambiental em nossas terras indígenas. Assim, além de valorizar a nossa língua escrita, também é objetivo deste livro levar informação sobre o tipo de atividades que estamos realizando junto às nossas comunidades para que elas possam conhecer, valorizar e apoiar ainda mais o nosso trabalho.

Para sermos bem sucedidos em atividades de manejo e criação de quelônio em cativeiro nas terras indígenas é muito importante termos certos conhecimentos básicos. Este livro vai orientar o povo *Huni Kuĩ* para que ele saiba como se constrói uma barragem manual, como se faz todo o processo de coleta de ovos nas praias, onde e como ter uma praia de tabuleiro, como se deve cuidar dos filhotes de quelônios desde quando eclodem dos ovos até entrarem em sua fase adulta, quais são as cautelas necessárias com a alimentação desses animais e com se faz o repovoamento dessas espécies em nossos rios, igarapés e lagos. Neste livro, também incluímos a tradução para o *Hãtxa Kuĩ* do modelo de projeto técnico para regularização de criatórios junto ao IBAMA. Mas o livro *Hanu Miyui Xarabu Tsamia* não trás apenas orientações técnicas para a criação e o manejo de quelônios em terras indígenas. Nele também aparecem relatos de como esses animais estão relacionados com a nossa cultura de hoje e de antigamente: têm algumas histórias dos antigos sobre quelônios e têm textos sobre as diferentes utilidades dos quelônios em nosso dia a dia.

Dentro dos nossos trabalhos e das nossas discussões relacionadas à Gestão Territorial e Ambiental de nossas terras, o manejo e a criação de animais silvestres são importantes iniciativas que nós, Agentes Agroflorestais Indígenas, juntos com as nossas comunidades estamos realizando. Acreditamos que hoje em dia temos que ajudar a natureza a se recuperar. Se a gente ajudar a natureza, ela também irá nos ajudar!

A criação e o manejo de quelônios é um grande desafio para os povos indígenas do Acre. É uma experiência nova, é uma estratégia de futuro, é uma pesquisa, é a nossa formação do Agente Agroflorestal Indígena de estar fazendo e aprendendo.

*AAFI José de Lima Yube Kaxinawá*

*Secretário da Associação do Movimento dos Agentes Agroflorestais Indígenas (AMAAI/AC)*

## Hawẽ muyui

Na unarã, na habia nũ hati ni ibu nukũ mae tibi nũ dayaibu ha nawabuã nuku una uĩ makũbirãkĩ, nuku mibã bana bainakiri nuku uĩmakĩ na hi damiwa baina kiri nuku uĩmakĩ, na mekebaina kiri nuku uĩmakĩ, na habiabuã lei xarabu nuku uĩmakĩ. Matũ mae duawa baĩkawẽ: yuinaka mekekĩ inũ, baka mekekĩ inũ, na habia hati mã pimis xarabu, mekekawẽ ma keyu kanikikirã iwanã nuku yuikubirãxinabu. Nuku haskawabu, nuku nabu betã hariri nukũ mae nũ duawa baĩ shanaibu yubakai inũ, na habia nawa nuku dapi hiwe baina na meke baina hatu tapĩ makĩ nũa kubirã xina. Hanũkaĩ na eska tia, ha nukũ mae tibi nukunabu mekebaina kiri hatu tapĩ ma kubirã xishũ, hunũkaĩ na eskatiãñã hatiri mae anushũ ana meke bestiama, ma yuinaka xarabu inawa bainaki, ika hãtxai inũ na ma inawa birãkanikiki. Shawe betsabetsapaxarabu txitewashũ inawakĩ inũ, haũ pa nũbũ haũ batxi bishũ tuxamashũ, kayã puku birãkinã. Neshu inũ, neshuã inũ, dãpãñã, hatu mekekĩ inũ pawariakinã. Haska na hatiri nuku nabuã yumewa katsis imis, habiaskabia haskawashũ yumewa ti menima imis, habu uĩshũ ashanũbũ xinãshũ nũ axiã ki.

Na hati una nũ kenexinarã na habia hati ni ibuxarabũ na ma neshu yumewakĩ na neshuã yumewakĩ na shawe yumewaibuã, yumewakĩ haskawati txaniaibu nĩkashũ inũ na habia nawabuã ma haburukũtũ natiã yumewakubiranaibu yumewakĩ haskawa ti nuku yuiyaibu nũ nĩkamis shũ nũ axiãki. Na haskawashũ neshũ batxi pake baina bishũ, mimebi maiwashũ tuxamashũ ana haũdi kayã kasmai iã nẽ haũ itxa shanũ puku kasmakĩ na habia inawakatsis ikĩ ha mã txite anu pukuti nũ akakexinaki. Na batxi bikĩ haskawati inũ, na bishũ bunãtiki nanekĩ haskawati inũ, na maiwakĩ haskawati inũ, na tuxamakĩ haskawati na hati shaba binu baũ tuxi mis inũ, tuxi tanaya haskawati nũ axiãki.



Haska inũ txitewakĩ haskawati nũ ariaxinaki, haskawashũ mekẽ bestiwẽ atirã, nawã manã bapuã mebeãma habia nuku mebi atirã. Habia na hatiritũ neshu yumewakatsis ibiai hani txite ewaska hanu hawẽ batxi tuxamashũ hanu pukuti hayama, kẽtxa ewapamaki aka yumã mixtĩmisbukẽ, haskakenã na hatibuã akatsis ikĩ habu uĩtã haũ ashanũbu iwanã xinãshũ nũ axiãki.

Nukũ mae anurã dasibis nũ haya xarabuki txatxa nũ haya inũ na nuku nabu itxapa be nũ hiwe xarabua ibainaki, habia nuku nabuya yubakai pe tã besti nũ akaki.

Haskawa kinã habia mae Bi maxi anushũ axĩshũ nũ axiãki, habia nuku ni ibubus inũ habia nuku nabu xarabu itxa xĩshunã.

Haska inũ ha haskawashũ yumewati xaraburã habia na nawabũ yumewakĩ uĩmashũ keneimabu uĩshũ nũ akakeria xinaki. Na ha pimisbu xarabu kenekinã ha nawã keniema akama, na habia ma hatibuã yumewaibu xarabutũ ha pimsbuki iwanã kene kaikeimabu inũ, na nimerã nishũ ha piaibu uĩ mis shũ nũ akake xinaki

*AAFI José de Lima Yube Kaxinawá*  
*Secretário da AMAAI/AC*  
*Associação do Movimento dos Agentes Agrofloretais Indígenas do Acre*





## **Shawe betsa betsapaxarabu hatibu inũ, hawa shawe mẽkaĩ unãkĩ nũ haskawamis.**

Shawe betsa betsaparã na hati shakaya, na sheta inũ na dani hayama xarabuki. Hati shawe betsa betsaparã na xarabuki, neshuãnã, neshurã, nesarã, kimĩnã, dãpãnã, pitsu shawerã, shawewã inũ shaweki. Hatiritũ xinã nã kaperã shawe betsa betsapa, xinãmisbukiaki habiaskabiakẽ kaperã ha shawe betsa betsapamakiaki shetayakenã, yaix rã hatiritũ xinanãburã shawe betsa betsapari dabanẽri imisbukiaki haskayarã yaixrã ha shawe betsabetsapama kiaki daniakenã.

Habia shawe betsa betsapaxarabu nũ unãtiwabiamisrã, habiaskabiakẽ perã haratu neshu inũ haratu neshuã mẽkaĩ unãtiwaki, haska unãtiwakinã unu hanu yumewakĩ mĩ akai.



## Neshuã

Neshuãnã iã nẽ nuarã tashnia barĩ yumiski. Habia neshu keska bia ewaska ruakabi inũ haũ shakarã turu duakabiki, yushã hanu batxiarã kurupa imiski.

Yushã ewairã bushka kuru kũ kirã miski.

Haska inũ haũ batxi shakarã babuxarabuki.



Neshuã bekerã bushka sese, kurupa xarabuki.

Neshuãnã meni hairaki batxi pakekinã unu maxi sa abaũmiski hatu parã kinã, haskawakĩ inũ shãtu dabe inũ bestiwashũ besti txai anu amiski pakekinã. Haska inũ hawẽ taerã ewapa ki.

Neshuã nã tetushpi dabeyaki hanũkaĩ neshurã besti txai hayaki.



## Neshu

Neshurã hi anu mapekea barĩ yumisbuki.

Neshurã ewapa neshuã keskama hatiuma mexupa xarabuki.

Hawẽ bakerã bushka paxinipawẽ sese mixtĩki.

Haska inũ hawẽ batxirã bishu shaka kuxi xarabuki.



# Hunikuĩ hiweakiri shawe betsa betsapa xarabu haska

Shawe betsa betsapa xaraburã natiã hunikuĩbuã uĩ kubirãmisbuki, shawe betsa betsapa ewaska xaraburã, na shawe inũ, neshuã inũ neshurã, ha hati xarabuwena me akuã birãmisbuki, habia hunikuĩ buã piti xarabu inũ, na hawẽ dauwati xaraburã, na hawẽ dewe wati inũ. Pikinã betspa betsapa xarabuashũri amisbuki na haũ nami pikĩ, na hawẽ batxi pikĩ, na hawẽ shaka pikĩnã, haska na habia hawẽ shaka inũ na habia hatiri hawẽ nami xaraburã ĩka mestẽ inũ ĩka yushã besti tũ ariamisbuki pikinã, yumebuãnã na hatiri hawẽ nami xaraburã piti mari kiaki. Hatiri shawe betsa betsaparã yuxibu xarabu kiaki, hawenã na aĩbu kasmai huni benewakatsi hawẽ dauwa riamisbu kiaki, na dukuya katsi shũskari amisbu kiaki dauwakinã. Haska inũ na hati piaya nimisburã na hatu yupawakĩ na hatu dekuyawariamis kiaki

Haska inũ dau xaraburi haya kiaki habia ha shawe betsa betsapa xarabuwẽ atirã.

Ha hati ma ha hunikuĩ buã hawẽ dauwa misburã, hawẽ shaka inũ hawẽ peshuwenã hawẽ dauwariamisbukiaki. Haska inũ shawe bake shakarã mimawati wariamisbu kiaki e e itiwekinã ĩka mestẽ xarabuãnã. Na hati shawe betsa betsapa xarabu hunikuĩ buanarã pe txakama kiaki.

# Shawe betsa betsapã miyui xarabu

## Shawe dewe

*José Nilson Sabóia, Ni Ibu shanẽ São Vicente Mae Hene Shawayã nua*

“Hawa katsi daki, Hawa katsi daki, Sheki sheme sheme ashũ, Hawẽ dewe nibu, mewe dewe nibu txanai kakatsi.”

## Shawe miyui

*Antonio Alberto Kaxinawá Ni Ibu shanẽ Goiania nua mae Bi Maxi anua*

Hanu yuinaka hãtxapaunibu anurã, hanu betsaki nukutanã haratu nũ kuxipa mẽ kaĩ iwanã uĩ paunibukuiki.

Betsa tiãnã eskayama kiaki, awa kakĩ shawe betxiyama kiaki:

- Mĩ peai txai shawẽ? Aka.
- Ë peai txai awarẽ. Mia kaĩ? Ayamakiaki.
- Haskawa ã periai. Nũ haratu kuxipa mẽkaĩ uĩnawẽ? Ayamakiaki.
- Haskawa uĩ nawẽ haska kenã ariayamakiaki.

Haska kenã mexukirirã iã newã nu kanã shawẽ ayama kiaki. Nixpurũ txaipa ẽ bushanairã debu betsakiri ẽ teneshekeaya mia debu betsakiri teneshekeshunã, mĩ mia kuxiparã mĩ ea pukushanairã, hamẽ ẽ ea kuxiparã eã ẽ mia mananã mapemashanairã aka, peki haska kenã aka kayama kiaki. Ha kai nese kainũs iã newãnu kuxishũ hawẽ haibu yuituxiamakiaki bakawã ewaparã. Ha shawerã tirukupã kaũkinã benumayamakiaki awarã. Haska xina shaba betsaki ha hanu yubaka xinabuanu nukukunãyamabukiaki, haskayarã ha awarenã ha yuibaĩ xinarã bea iyama kiaki nixpurũ txaiparã, haskawashũ ha awa tenesheketã ha shawe tenesha, hiki kaĩ ha bakawã ki ha nixpurũ tenesha tepeketã ha bakawãki neshatã ukuri hi dapi teshushũ uĩyamakiaki huneshũ ha awa tĩ ikai uĩ nũ ikarã. Haskawashũ ha awa dabe inũ bestitiki tĩ ayamakiaki hati yui xinaburã. Haskawa ha shawe iyama kiaki kuxipa haira baneirã.

## **Eskayamakiaki shawe miyuirã**

*Marcelino Katukina, Ni Ibu mae Campinas anua*

Yuinaka nai anu hiweabũ nawa washũ ha hati yuinaka xarabu mai anu hiwea hatu txanimayamaskiaki. Na habia hati yuinaka mai anu hiweaburã buyamabukiaki, na xinu xarabu kai, na shawe xarabu kai, na habia yuinaka xaraburã bui keyu yama bukiaki. Ha hatibu mai anua nawai buai hutũ shanẽ iburã, shawe inũ abu xinu iama kiaki. Haska baini buyamabukiaki, bekayãsma 300 yuinaka unuri bui iyamabu kiaki, haskaya ha abu xinũ ha shawe yuiyama kiaki bai eska rabe hayaki betsawẽ katãwe betsawẽ ẽ kairã ayamakiaki. Haska kaini kakĩ kena kubaĩ yama

kiaki “txai shawẽ aka” haskaramẽ txai xinũ? Akubaĩyamakiaki, haska kũ kaini kai ha shawe hĩ itãyama kiaki. Haskaya ha xinũ hawẽ berũti txĩkamawã buai hawẽ kini anu hiki yamakiaki ha shawerã. Haska unu nai hanu nawaibuanu nukutã xinãnã ha shawerã bai namaki baxikuarabanẽ iamakiaki, haskashũ ha txĩkãmwã mea shãkama txakama kẽ ha hawẽ kini anu uĩyanã ha shawerã nanea iyamakiaki, haskaya ha xinu sina bitã ureã tĩ iki unu pese sa iamakiaki. Haskani imiskiaki na eskatiã detxi detxipa nũ uĩ misrã.

## **Neshu miyui**

*Antonio Gilberto Yawanawá, Ni Ibu mae Gregório anua*

Neshu miyui haskai tae yama ẽ yuiyai. Huni debe inũ besti aĩa tũ hawẽ aĩ yuikĩ piaya kanawẽ? Aka “mĩ hawa duai ikai mĩ piaya kaismabĩ aka, kuma kuĩ shutxi ẽ pinũ ika ikai ayamakiaki. Haska kaini kashũ iã kesha shubuwayama kiaki. Ibai kuma kuĩ huai atanũ ika kaya ha iã tũkasha tũkash ikai uĩ nikẽ, ha hawẽ aĩ nẽ, yukayama kiaki mĩ haskai ana benimama ikai?” Hiwetã karinue aka: “Hati neshu ẽ uĩsma ẽ uĩ ikai ayama kiaki”. 200 neshu uĩ iamakiaki, haskaya ha neshu yuxĩ haki irukaĩ debuayama kiaki. Neshu yuxinẽ ha huni debuakinã. Haska bestiki.



## Shawe inũ inu miyui

*Orlando Peres Vieira, Ni Ibu shanẽ Cocameira mae Bi Maxi anua inũ Isaias Sales,  
Huni yusina Chico Curumim Mae Hene Maxi Tupiana makia*

Hanu bai taeirã shawerã shukua ipaunibukiaki mapuirã. Haskarã beyus txakayamapaunibukiaki. Nixpurũwẽ bushkurũti ikanirã, unu ina ina ikũ kaini unu keya tapatã haria banĩ niaki, tĩ ika ha banĩ musha niri ikaya a ha ha! iapaunibukiaki, usãkanirã. Ha haskamisbu Ana ikaribũ daki inu keneya huyamakiaki, ha hushũ uiyã haũdua txakayamaibu uĩ tuxi yamakiaki.



Haskaya ha inu iki:

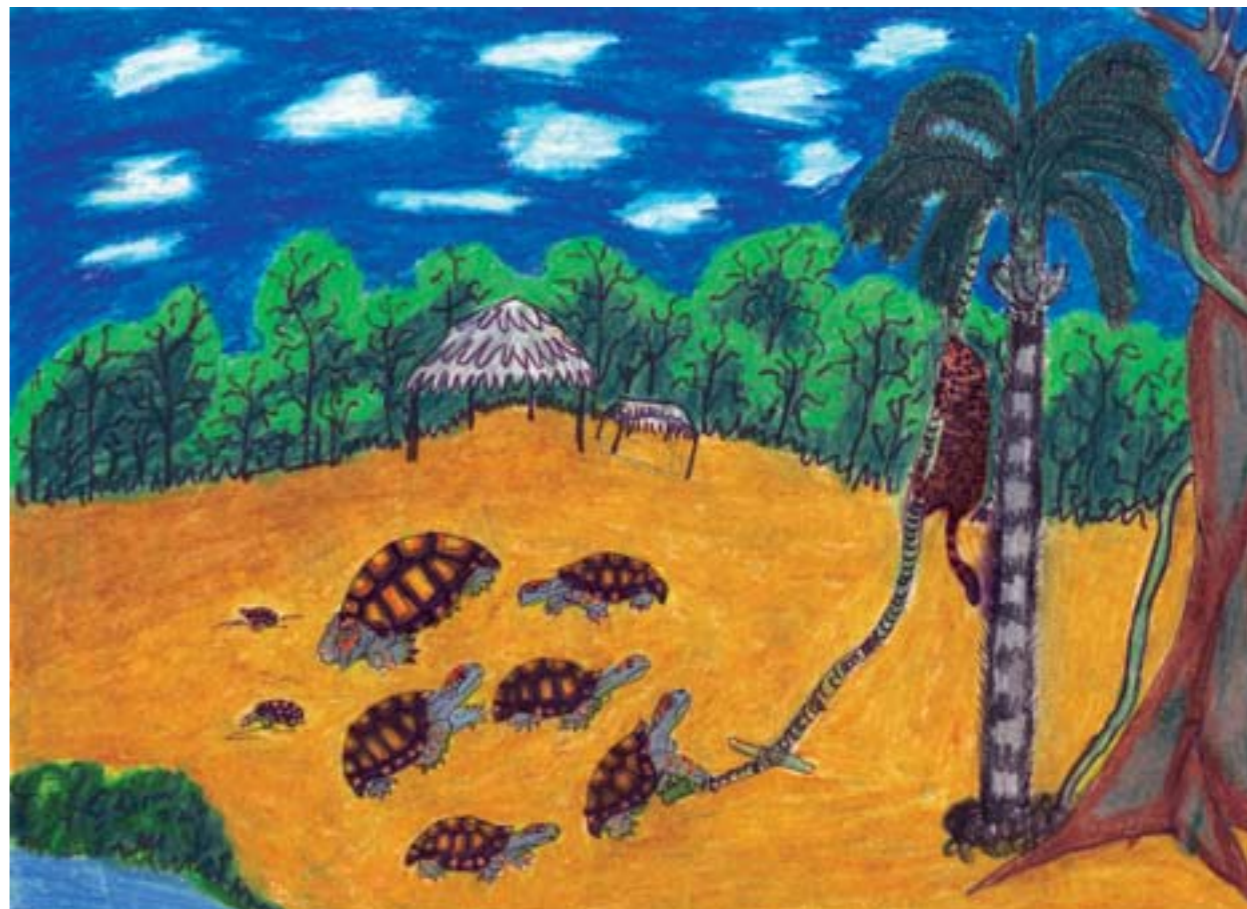
- Ë matube beyusriai? Hatuayamakiaki.

Haskaya ha shawẽ akĩ:

- Nukube beyus yamawe mĩ nukube beyusa menimakirã, nukurã nũ shaka kuxi ikairã txatxiamarã miarã mia txatxi tirukirã ayamabukiaki.

Haskaya ha inũ kemakĩ:

- Hamaki ibĩ matube beyus riai lamakiaki



Ha shawē akī:

- Haskakenā inue ayamakiaki.

Haskaya ha inu ina kūkaīyamakiaki ha hanu shawe ikai bu anu ikama ana manāudi kairā, ha ma ikī musha yēkēwabuanu ikama unu ha nusha memanu kairā. Haskaya ha shawē ha nixpurū ana unuri duakabi atā hene yama kiaki. Haskawa ha inu manaūria tī ikirā ma debua iamakiaki, ha banī musha kenutū txatxi txatxi akarā. Haskaya ha shawē haskawatibuma piamabukiaki, pinākawē iwananā. Haskaya ha akūbuā pikī keyushū, hawē bake pixta haū bitxi kashke besti ināyamabukiaki. Ha ma pikī keyuabukē haū bene huyamakiaki, hushū hatu yukatuxiyamakiaki mā uīyama ishumē? Iwananā, haskaya ha shawē nū uīyama ishuki ayamabukiaki. Ha nū uīyamaki atā ana hari uīyama beyus yamabukiaki. Haskaya ha haū benē unu haū tae bena txakayama betxiama iamakiaki.

Haskashū txītū kirā ana hatu yuka tuxiamakiaki:

- Shawē mā uīyama kaya ishumē? Iwananā.

Ha shawē akī:

- Nū uīyamaki. Ayamabukiaki.

Haskaya ha inu, iki peki haskakenā ikaini kayamakiaki. Haska kaini ha inu unu nāta huneshū nīkanū daki tae baū yamabukiaki nū inu pishuki iawanā mi mawakanirā.

Haskaibū nīkatā xināyama kiaki:

- Ah, habiabuā xara ea akābuki ē āi ea piākinā. Iamakiaki.

Ana haūri txītūkirā hatu yukayamakiaki:

- Harakiri mā iki ishumē mi mawairā? Hatuayamakiaki.





Ha shawē akī:

- Nū kunu akū pikatsis ikai ika nū mi mawai ishuki. Ayamabukiaki.

Haskaya mā hariri ikama iki ishuki iwanā hatu mebeshushū uī baū yamakiaki. Haskaya ha shawe menitxakama xarabūā awa bitxi bishū hana yamabukiaki. Haū bakē bestitū aka iama kiaki tsumakinā, ha hatu mebē bauna tsua hayama iamakiaki. Haskaya ha haū bake unu nāta nia uīyānā tsuma iamakiaki haū bitxi kashkerā.

Haskaya ha inu iki:

- Iiiii! Matū xara mā ashuki manayuwe ē matu debua keyuairā hatuayamakiaki.

Haskashū betsarukū tetseshū urēshū, habiati tetse keyshū māi mātxīyamakiaki. Ha inawā askawaitxiā betsarā unu nixpurwē inakūkaini kai unu manāuri dakashū uīyamakikaki, askaya ha inu manāuri teskātākī betxiamakiaki ha shawerā, askawashū ha inawā akī:

- Ah! Mī hari kamē? Ayamakiaki.

Haskawashū ha nixpurū shasha aka ha shawe dabeke kirani hui, shebū taske kaī di iama tanakayabaī kerū ikē ha inū hamē benabai inū kayamakiaki, askaya yumātā tashnikaini kashū ixmī kenayamakiaki. Ha ixmī hushū nuku aska shunabu iakanimēkaī aka askamaki inawā hatu tetse keyubaina ikanikiki ayamakikiaki. Askaya dau atāshū ha hatū bushka unuribiake haririma hamakiri hatu apakeyamakiaki, hatu hanu meribi kuxixmawakinā, askawa besteī keyuyamabukiaki. Askawashū hatu yuiyamakiaki, Ana shukua mapuama, nia besti shākawē iwananā. Haska imiskiabukiaki na eskatiā ana shukua mapauama na txaka tibi, na pashku debu inū kaya debuki dakairā. Haskani imisbukiaki na shawe mī betxia kashasi beru ketxake inu, ana hātxamarā.





## Hariri nuku nabū, shawe betsa betsapaxarabu pikī inū hawē dauwamisbu

### Na pia kiri

Nukunabū nessa inū kimī pikinā shuitā amisbuki. Īka mestē inū ĩka yushā bestitū amisbuki pikinā hi ikai yanu napushunā, bakebenatū mī piarā mia txakabuamiski, mia txikixwakī inū mia txīkā isīwaikiki, mī mestebutanayarā haska inū yuxī txakabu xarabutū mia txakabuariamiski, haskaya peirā dau wē besti mī akaikiki. Haskaya perā piamaki.

Bake mixtī buā kimī piamarā, yupamiski ika imisbuki.

Shawe pikinā shuishū inū huashū nū amiski, hawē shakarā shuitā nū amiski, hawē batxirā huatā ri nū amiski, hanū kaī hawē batxi shubirā habia hawē nami inū hawē taka kapatā nū amiski. Hawē taka pikinā shuishū inū, huashūri nū amiski, txakashunā.

Shawe himirā pae txakamaki. Tsekati mī piarā nisū betsa betsapa xarabu kiaki. Haska imis kiaki nimeranua shanē iburā.

Hawē bushkarā ĩkamestē inū ĩka yushānē amiski pikinā, hawa menimekenā. Bakextatū mī piarā hawa meniama inū mī txuxai kiaki.

Shawe huītirā bakextanā pismaki bakebena debumiskenā.

Hawē taka mī piarā aību inū hunirā tātsismiski sheta txakabui inū. Haskakē amisbuki ĩka mestē inū ĩka yushā bestitū pikinā.



Haũ batxirã bakextatunã pitimaki shawe batxi miskenã su itxakayamairã, su ika tue katsirã isĩ txakamaki.

Aĩbu tuyatunã shawerã pismaki hawẽ yuxĩ pae txakama kenã. Tuyatũ piarã hanubake kaiyaĩ anu himia txakayamamis kiaki.

Aĩbu bestitũ amiski shawe tae pikinã. Hunĩ nã nũ pismaki shawe taerã, mĩ piarã, piaya kashũ mĩ musha teke txakayamamiski.

Aĩbu tuyatũ shawe shaka shuya, tuash ikarã aĩbu imiskikiaki hamẽ tuash ikamarã huni imiskiaki kainã.

Shawe hina pikinã aĩ baibubestitũ amisbuki bake aĩbu haũduayakatsirã.





## Dauwa xarabuti

Nunū inū I rā nesā haibu kiaki, mī nesa usā nā henē kasmai pashkū mī kai mia Ī amiskiaki. Hanū kaī nunū kasmai mī I usanā mia nesā amiskiaki kupikinā teshu su akī inū mia yusmauri teshkiwamiskiaki habia hawē teshu keskawakinā.

Shawe 14 maya ya mī betxiarā mī pe kiaki, shawe 14 maya yarā yuxibu imis uyāmaraka.

Mī afī shawe bushka shuishū tī akī pewashū sheni kapāshū mia mapusharā mī txuxa miskiaki. Haskakē nū imiski shawe bushkaki dateirā.



Shawe peshu mī shui shū dutuima wē ikirā eskatiki: shawe benenawenā aību atiki, hanūkaī yushānawenā, huniki atiki. Haska perā ha nawatxakayamaitunaki, hawē aību dae wakī inū hawē huni daewatirā, huni kasmai aību patapa txakama txuxa habia shawe keskawariakinā.

Shawe bushka shau mī kukatsa henerā hawē betsa txuxawatiki. Habia hawē peshu keskariki.

Shawe peshu mī disi bu ki neshearā hatu nesa kiri mī paei kiaki.

Mī disi bu ki shawe peshu neshaburā ana mī uīnanāismakiaki.



## Dau hawē pewati xarabu

Shawewenā hawē yuxī nitxītiki. Shawe bake bishū hanu bakexta naximatianu datxutiki. Haskawashū bakexta hanu naximatiki, haū usha xaranunā.

Shawe shakarā hamapaixaxabu nitxī katsi kuatiki, bi inū, xiu inū dunurā.



Shawe shakarā dau peki: kuashū dutu pewashū, mī musha teke xinanu mī pusharā ma tsekeas miski.

Shawe peshurā mī disi dispiki neshatiki kekeama ikatsirā. Mī kaskawarā ha yuxī datekī ana mia mei huismakiaki.

## Haburukū banibu yuxibu anua

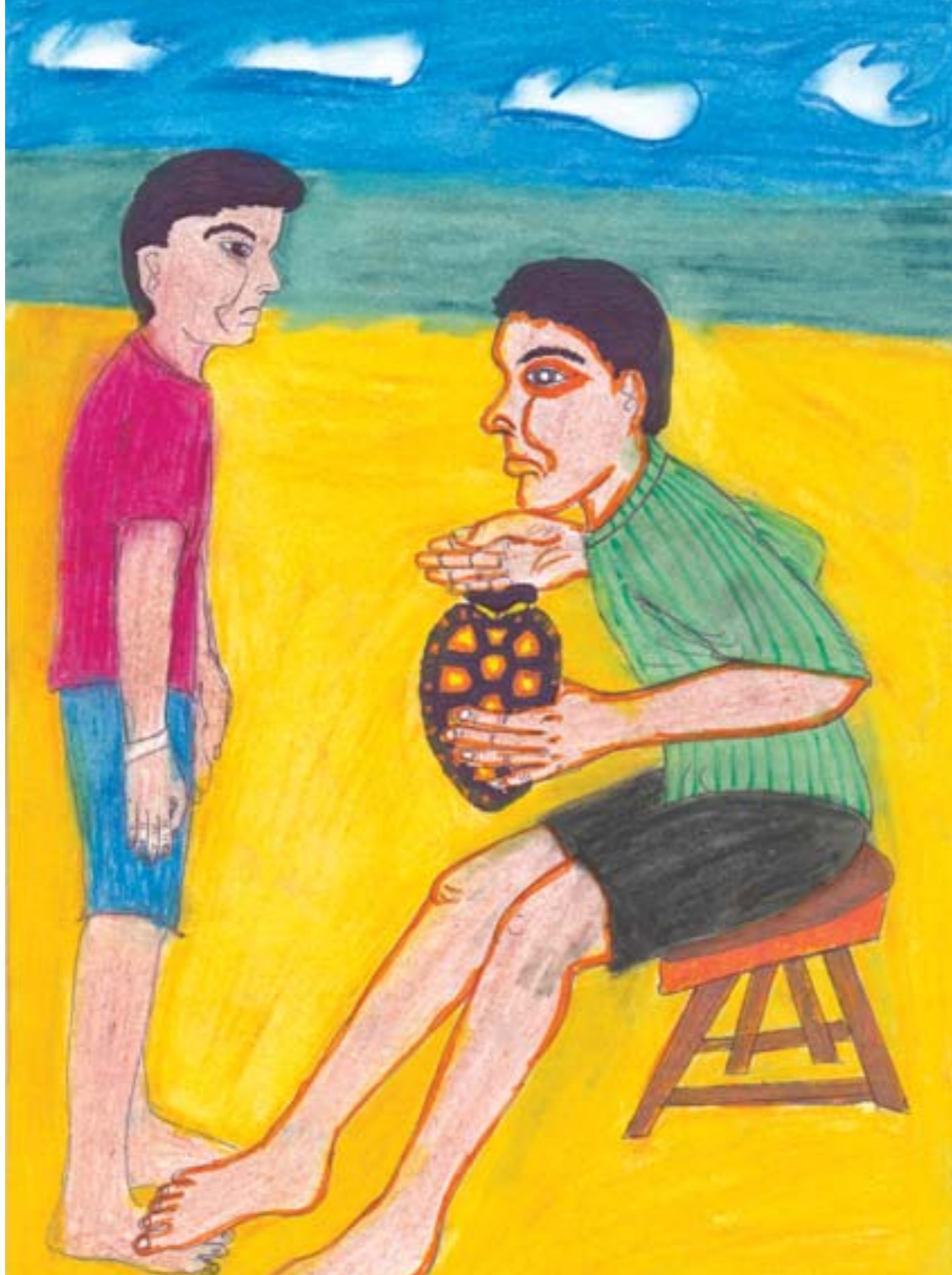
Ē epa inū nukunabu ma menixarabutū yuinunā ushe bena tiā amisbukiaki neshū batxi pakekinā. Haska kenā ushē hatu imamiskiaki pakema taewakinā.

## Dekuyati

Shawe 14 maya yawenā mī dakunī nai, dekuya txakayama katsirā.

Hawē shakawē mī dakuninarā mī yupa inū bui, hanūkaī mī dekuyai.





## Uĩ betsa xarabu

Pui kamã akarã neshuãñẽ beru txakabuamiskiaki.

Hawẽ batxi shakarã nũ naisismaki su ikama ikatsirã.

Hunikuñẽ shawe bake bishũ mimawa tiwamiski e e itiwakinã, haskawakinã pupu nitxĩkĩ inũ yaminawa kena riamiskiaki.

Shawe nushakarã matekeai anu maiwa tiki haũ ana matekei inũ haũ payukuama inunã.



## Isĩ xarabu shushawati

### Neshu Teshũ kupia

Hatũ kupikĩnã teshuki amiski, tebesh daka miski. Haskairã neshuteshu nũ pimis nuku amiski. haskaya namairã ha bia neshu imiski. Haskaya dau wakinã na xarabu atiki:

1. Neshu teshu pei.
2. Bashawa kabia pei
3. Texka pei shukuya.

Hatiwẽ ãpashki yuwatã tetxix itiki hawẽ tsaĩsnã.

### Shawe batxĩ kupia

Hatũ kupikinã su amiski mapukirã, haskairã hawẽ batxi shubi nũ pimis amiski. Haskarã kani kiakirã yane tue ama beshuka kũkaĩ miski. Haskayarã dau wakinã na xarabu atiki:

1. Nuĩ pei turu shukuya
2. Shuni pei keneya pei
3. Yuxĩ keshka pei

Hatiwẽ ãpash matsipaki mamustã mus atiki hawẽ tsaĩsnã.

### Nesã kupia

Hatũ kupikinã teshuki amiski hara kiri terabeke timawakinã. Haskakẽ nesarã usã timaki, usãnã teshkinãki. Haskayarã dau wakinã na xarabu atiki:

1. Nessa kate pei.
2. Nesã paubĩ pei

Hatiwẽ txiki shanawatã tetsa mana tiki, ma ika, ma ika sirã. Haska inũ hutima mixki iatiki ha mũ teshkiyai yaurirã.



## Neshu batxĩ kupia

Hatũ kupikinã teshuki tesorame miski, su ika ewapama xaraburã. Haskairã na hawẽ batxi pikĩ na ibu pikĩ nũ amis imiski. Haskayarã dau wakinã na xarabu atiki:

1. Nesa kate pei
2. Nesã paubĩ pei
3. Neshu teshu pei
4. Make sheta pei dania

Hatiwẽ ãpash matsipaki mamustã hawẽ mus atiki. Hene timaki.



## Shawe txĩkanẽ kupia

Hatũ kupikinã txĩkã isĩ wamiski, usha namairã habia shawe uĩmiski. Haskakinã dau wakinã na xarabu atiki:

1. Shuni pei beshna (shawe txsheki)
2. Shawe pui pei
3. Shuni pei keneya pei

Hatiwẽ ãpashki yuwatã hawẽ txix itiki. Haska inũ ha hawẽ txishekiwenã txiki shana watã tsi tsa manatiki, hawẽ tsaĩsnã.





## Shawe betsa betsapa xarabu na hati hene na mae xarabu Acre anua haska

Na eska tianã na shawe betsa betsapa hene nua xaraburã ana itxapa na ipauni keskama eskarabes txakamaki, ha ma itxapama kayarã neshuã inũ neshu kayaki na habia Amazônia keyuanurã. Na mae xarabu tibirã ma habiaskari xarabuki, na mae maewã ã txaima xarabu inũ na mae hene ewaska xarabu hanu nawabu ha nemaki mapuai burã. Mae haskarã eskarabe, nũ meniki.

**H**unikuĩ buãã na habia shawe betsa betsapa xaraburã na habia hawẽ batxi inũ hawẽ iburã pikubiranabuki. Hanu unu manãkiriã nenu ã hui taei marã, na habia ã shanẽ besusrã hamẽ ipauniki na habia hawẽ batxi inũ hawẽ iburã. Hanu haskarã hanu shashu itxapa na eskatiã haya keska haya riama inũ, hanurã na habuã hatu mabu meniai besti mapua ipaunibuki, haska ha nawabu hiweirã hene kesha ikama unu namerã bĩ tsai ika ipaunibuki, hanurã na eskatiã keska hene kesha hiwe bainabumarã. Hanua ha bĩ keyuimakenã ha hati unu namerã hiwe pauniburã ana hari ikama hene kesha hiwekeyu birani mabuki, haskashunã ha shawe betsa betsapa xaraburã keyu biranimabuki na bishũ pikĩ na bishũ hatu meni birãkinã na habia neshu inũ neshuãã. Haka inũ ha habia ha shashũ buãkĩ inũ na habia nuku mae ã txaima hiweshũ bishũ pikĩ ariabiranimabuki, haska inũ na habia huni kuĩ buã na, ibu atxishũ pikĩ inũ na habia hawẽ batxi bishũ pikĩ ariakubirãxinabuki.

*Haska na hanu nũ hiweanurã unu manãkiri maẽwã inũ unu maikiri maẽwãkẽ ha shashũ nawabu na habia uiyã inũ bariã mapukĩ ariamisbuki habia na nukũ mae dapi hiweshũ inũ, haskawakinã na habia mexumerã inũ na habia bari keya amisbuki.*

*Hanurã habia ea yauni shũskarã mexu mera ã niria pauniki hawẽ batxi bikĩ na hawẽ ibu atxinũ ikarã. Na hatiritunã ha hawẽ batxi tuxiai bishũ nawa meni riapaunibuki, ha haskawa kubirã xinabukenã ha nukũ bakeburã ha neshuãã ana meni bumaki uĩsbumarã makeyui ma kenã. Na unurirã ana haska nũ abuamaki na shawe betsa betsapa xarabu kirirã.*



*Hanũkaĩ ha Bari 2000 tiã ẽ ni ibu dayai tae kiranimarã, hanu ẽ tapĩ biranimaki hariri daya tirã, hariri shawe betsa betsapa xarabu mekekĩ inũ duawatirã, ha neririrã mekea nũ xinã biranimaki, batxi pake baĩkẽ ana meama habiari hene birãkinã ha mapeke kaĩ pake tãkẽ haũ betxiana inũbũ iwanã maxi beri beri abirãkinã. Na eskatiãna ma hanũkaĩ neriri huikiki habia nũ dama taewa bia birã xinarã, haskawakinã haskawashũ ana nũ pawa tiru mẽkaĩ iwanã nũ abirani ikai.”*

*José de Lima Kaxinawá, Nĩ ibu inũ shanẽ Mibayã mae Bi Maxi anua, Gilson de Lima Kaxinawá, yusinã shanẽ Mibayã mae Bi Maxi anua, Antonio Alberto, Nĩ ibu inũ shanẽ Goiania mae Bi Maxi anua, inũ Amiraldo Sereno, Nĩ ibu inũ shanẽ Segredo do Artesão mae Bi Maxi anua.*

**“N**uku nabũ yuinunã neshurã hayatxakama ipaunikiaki. Haskaya nawabu habuã hi biai, baka biai, yuinaka akai inũ na habia nuku uĩ yushũ bikubirãkĩ yamawakubirã xinabukiaki. Akũ atxishũ hatu menikinã keyukubirã xinabuki. Habia ibu inũ hawẽ batxi bikinã, hawẽ batxirã na bunãti ewapa haki mixpu amisbu mata bipaunibukiaki, haska txanirã mestebu inũ yushabu imisbuki. Na eskatiã neshu uĩ kinã unu nũ hiwea manãkiri dabe inũ besti shaba kashũ mĩ uĩyai, unu hanu yaminawa hiweabuanurã hariarã pa kanikiki mawaira yaminawa buã piamarã. Haskakẽ nũ akai haũ itxanũ iwanã puku kinã, ha haskawakinã na eskatiã besti xinãkĩ akama, ha bebũ kiria beshanaibu xinãkĩ nũ akai.”

*José Nilson Sabóia*

**“N**eshuãna na maeaurã ma haya ipauni na eskatiãna ana hayamaki, habiska biakenã ma ana beikiki. Ẽ epã uĩma kiaki, nua Cachoeira do machado anu hikikinã, nua ewapa hanu dunuã inũ kape ewapa hayarã. Unu nua nu hikikaĩ uĩ makiaki dakarã”. José Nilson Sabóia, AAFI da aldeia São Vicente, TI Kaxinawá do Rio Humaitá.

*José Nilson Sabóia*



*Txite hanushũ neshu yunewati - mae mexupabu inũ hunikuĩbu hiwea mapuyanua.*

## Mae anushū hariri neshu uīkī meke baina

Ha nuku nabū, na mekeshū akī na mekeshū hawē batxi biabumarā, ma bei kubaīkanikiki. Ha haskayarā harakiri nū hatu meke baīshani mēkaī nū xinā bainaki, haskakē na shawe betsa betsapa xarabu meke bainakirirā pe ē uyaī, nukū mae anurā ma itxa kanikiki. Unu ha mekekī inū na uīkī nūwa birakī unu ha nuku bebūkea haū keyuama ishanū nū aki ikai. Ha nuku nabu hiwe kubirāxinaburā na daya meke baina kirirā menima iku birabuki, hanu yuinaka hanu mema txakama kenā, na neshu inū neshuā mema txakamakenā. Nuku nabunā yuinaka xaraburā mekeama ikubiranabuki, hanu mema kenā. Hamē na eskatiānā, itxapa uīkatsirā nū meke bainaki. Kayanā neshurā mema txakama uī kubirā xinabukiaki, hamē na estianā habiaskari uīkatsirā nū mekebiranakaī, na hawē batxi bishū tuxamashū puku birākī inū. Haskawa bestikī nū hatu atiaruki haū ana pa biranūbū meke birākinā, ha mekekī nū haskawarā pa birākanikiki. Ha daya eskatiā nū abiranai, na meke birana kirirā, unu ha bebūkiria xināta nū hatu ashūbiranai na dama yume biranaibu xinātanā. Na daya nū eskawa biranairā habia dasibis nū hatu pewashūbirā shanai meke birākinā na habia nuku hunikuī inū na habia nawabu nuku dapi hiwe bainabu inū, na habia betsa xaburā.

**“É** uīyānā hatiri mae ana hayama inū na hatiri ma eskarabes kūbiranikiki, haska kē nū abirani ikai nukunanu meke birākinā, unu nukū bababu inū nukū bakakebu inū na ana kaī birāshanaiburā, hatu mekeshūkina.”

*Jorge Domingos, Ni ibu shanē Nova Fronteira mae Hubeya*



*Ni ibu Jaime Metū  
nushu ina bishū  
tsuma - Centro de  
Formação dos  
Povos da Floresta*



*Neshu beke xarabu txite anua barī yu kani*

## **Na hati mae xarabu na Acre anushū shawe betsa betsapaxarabu me birākanai**

Na neshu yumewakī inū na mekekī inū, na tana birana kirirā ni ibu xarabutū abirākanikiki mae tibi xarabuanurā. Na nū ni ibu xaraburā na dayarā mae tibi ewa kūkaina nū abuai, na mae tibi hatibuā yumewa katsis ikairā, haskaya na shanē xarabu ma habuā yumewa taewa birākanairā, na hati nuku nabu betsa xarabuā taewariama xarabuā uīta habiaskariwati abirākanikiki. Na daya nū abiranairā na hati shawe betsa betsapa xarabu mekekī inū na habia nukū mae tibi haū pa txakayama nūbū nū aki ikai, haska inū habia pa txakayamaibū nukunabuā pinū nū ariai ikai, haska inū habia yumewa haska misbu mēkaī iwanāri nū aki ikai.

Haska inū neshu keneshū inawakatsis ikī bikinā ma hanu inawati hayatū mī akai, ma txite mī haya inū ha mī shanē anua habuā mia merabewai mī hayarā, hamē haskama bishū unanumas mī akarā nuitapa riakanikiki. Hanūkaī hawē batxi bishū tuxamashū pukukatsirā, ha bishū mī maiwaima tuxi tanaibū pātukū mī pukuima ma shaka kuxi tanaibuā mī akai, ana haūdi iānē kasmai, pashkū kasmai kayā pukukinā, haskawashunā haska kanimēkaī mī uīkī tana kūbainai ha haskawakinā Ni Ibu bestitū akama yusinā kasmai, ha hatibuā una uyaī buā ukubainaki nuku nabuya yubakatā inū Ni Ibu be yubakatanā.

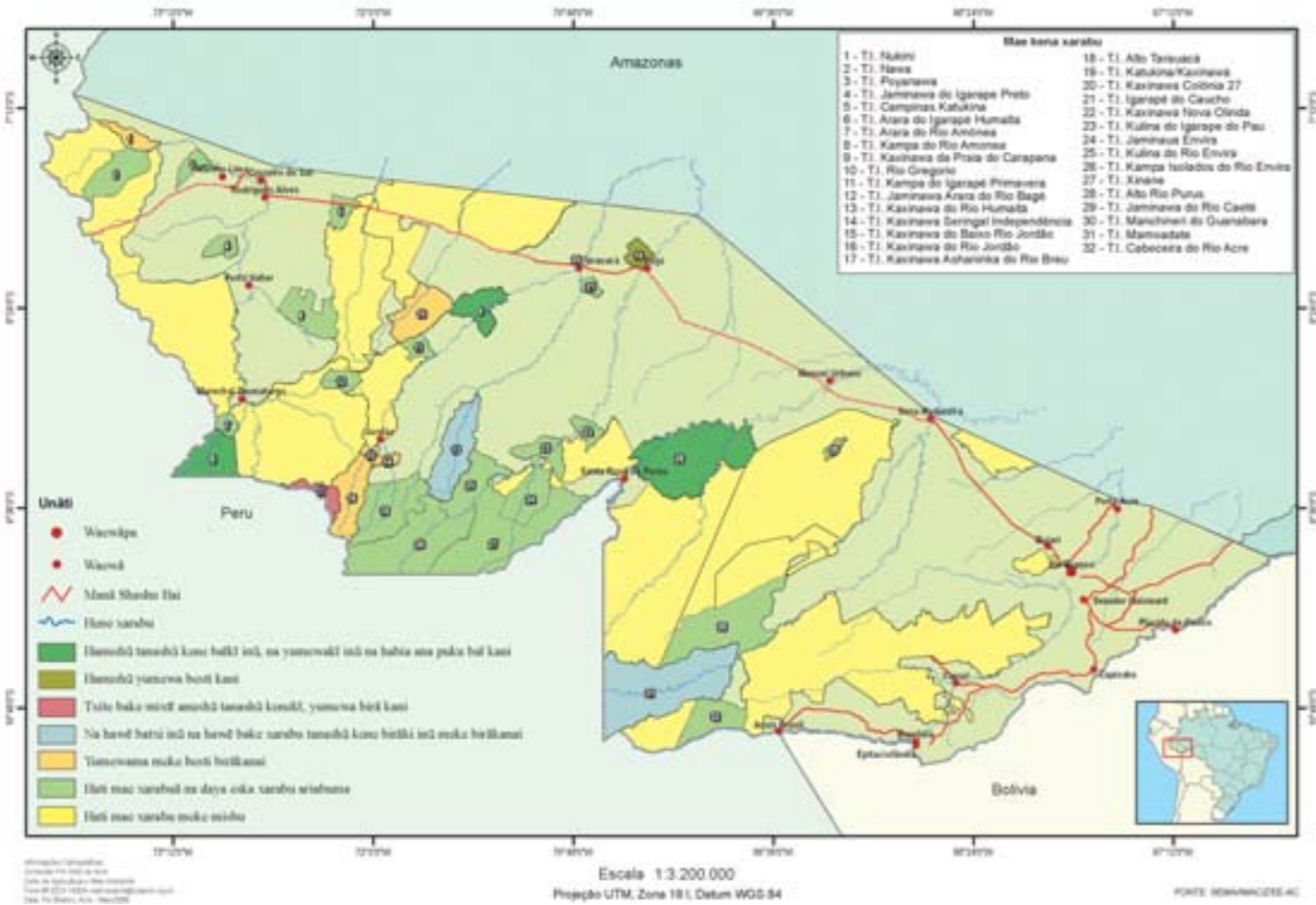
Haskawakatsirā habia nuku nabube yubakai petā nū abainaki ha nū akatsis ikai akatsirā.

## Hati mae xarabu na Acre anushū shawe betsa betsapa xarabu tanashū kene birākī inū meke birākanai

## Shawe betsa betsapa xarabu mekekī hariri abirana: Na hunikuību mae tibi anushū haska xinā kanai

Na shawe betsa betsapa xarabu, neshu inū, neshuā inū, shawe meke birā katsirā, na habia hati hunikuību na mae tibi Acre anu hiweshunā, habia hatumebi yubakatā kene birākanikiki hariri meke baī katsirā. Ha hati shawe betsa betsapa xarabu keyuama inū iwanā inū unu hatū bebū xinā birākinā, hariri meke baī shanaibu yubakatā kene birākinā. Unu ha mae Shawayā nushū inū, Maxi Tupia inū unu ha mae betsa xarabuanushunā ma habiaskawa keyu birākanikiki, ha hariri daya shanaibu xinātā kene birākinā unu hatu uīma riakatsirā. Unu ha mae Bi Maxi anushū inū unu ha mae. Hubeyanushunā ma habiaskariwa birā kanikiki, ha hariri una kenarā hariri shawe betsa betsapa xarabu nū meke baī shani kiaki.

Ha shawe betsa betsapa xarabu meke baītirā ha hariri nuku nabuya nū daya shanai yubakatā aka ki, harakiri nū meke baī shākani mēkaī xinātanā, na harakiri bebūkiri nū xinaī mēkaī inū, na harakiri ana keyuama nū meke baī shanimēkaī inū, na hawē batxi bikī nū haskawashanimēkaī kenekī inū, na habia hawē ibu mekekī nū haskawashanimēkaī kenekī akubainaki. Haskawakinā ma habiaskawa pe tanaya mī akai. Ha hariri dayarā habia dasibis pewa biranikiki, na habia nuku nabu hatu tapīmakī inū, ha mī haskawa unu ha pa tanaibū habiatitū piti mī hatu tapī mai kiaki.



Ha shawe betsa betsapaxarabu hariri meke baina kene birākinā besti txaitū akama habia ha hati ha mae anu hiweabu itxashū abirākanikiki, hariri meke bainarā, hariri nū daya kaīshanairā, ha haskakinā habia ha hati nuku nabu ha mae anu hiweshunā tapī birā kanikiki ha mī haskawarā, habiarū nukū nū axiā, habia hariri nū hātxa xina kiri tapīta daya kiranirā.

Ha haska uī birākinā habia dasibis ha mae anu hiweshū abirākanikiki, haskarā pe ki. Ha haskawakatsirā habia dasibistū nū tapī keyu bestiaki habia hati mae anu hiweshunā.

**“T**uxi tanaya txitewashū pukuaki ewaskaburuakabitanaya, kayā inū txiteanu inū, pashkuanu inū iānē inū habia hanu nū pukukatsis ikaiyanu pukutirā, haskawakinā “haburukū bani yuxibu” nū merabewai”.

*José Nilson Sabóia, Ni Ibu shanē São Vicente mae Hene Shawayā nua*

**“H**ariri meke katsi xināshū kene biranarā, eā ē uīyānā habia nuku ni ibubu shūskutū hātashū nū abiranai, unaki kene birākinā, ha nū uiyā pe xarabu bestirā. Ha haskawakinā habia nukuna nū pewa biranai, ha hariri shawe betsa betsapa xarabu nū meke baīshanai xinātā kenekinā. Na iānenua xaraburā na habia kayanua inū na hanu batxi pakeaibuanurā, na hariri nū yumewashanairā, ha yumewashū hatu meni baīkī nū hariri abaīshanairā. Ha haskawakinā haū keyuama inū iwanā shūska nū aki ikai, hamē nū haskawama beishurā nukū bakebu inū nukū bababuanā uīyama iriatirubukē nū aki ikai hawē miyui besti nī ka tiru bukenā. Na ma mae betsa xarabuanua ikaibu nū nīkamis keskairā, hanu haya ipauni na eskatiā ana hayamarā.

*Eā xinākinā haska ē amiski, haska inū haskawairā habia nū meniriai, hariri tana baīti menirā, na hariri hiwe misbi menirā, na habia ha yusinā xarabū ha yumebu xarabu hatu yusīkī hatu uīmariabirā kanikiki. Haskawakī habia nū hatu tapīmariabiranai na habia yumeburā, na huni inū aību ewa xaraburā, na īka mestē xaraburā, na hati buā una uībiranaiburā, habia hati nuku nabu nukū shanē anu hiweaburā. Haskakē nū aki ikai hariri nū meke birāshanai xinātā kene birākinā”.*

*Ea ni ibū Jorge Domingos nā ē haska xināi ē xinā kirirā haskawairā hariri dayati ē meni riai.*

## Hariri neshu meke baina: mae Bi Maxi a nua

**“S**hawe betsa betsapa xarabu meke bainaki haskawa katsirā yubekai pe yuaki. Mekekī inū hariri nū meke baī shanai inū, haū pa shanūbū pukukatsirā. Akī taewakinā nuku naburukū hatu tapī mayuaki, ma yama kubaī kanikiki mekekī inū haū pa shanūbū puku nākawē iwananā. Nuku nabunā ikuākī pewakī inū tapī kī pawa bainabuki, na mekea kiri inū haū pa shanū puku bai narā, shawe betsa betsapa xaraburā habia nuku hinikuī buā pitiki. Haskawa kinā nuku nabunā ana mawaira piabuma hanūkaī meke baī kanikiki”.

*José de Lima Kaxinawá, Nī ibu shanē Mibayā mae Bi Maxi anua.*

## Menibainakiri

- Na eskatianā ana shawe betsa betsapa xarabu na nāta keabu inū, na habia nukū mae anuabu, hatu menikī inū ana hatu ināmaki. Na ewa xarabutunā habuā akanikiki pakekinā, haū pa nūbunā.



*Yusinā Siāne neshu batxi bishū bunātuki nanei - shanē Mibayā mae Bi Maxi anua*

## Yumewa

- Yushā hatū batxi pakeai yumewakatsi atxikinā ma txite inū maxi hanu paketi, inū bene hayatū akaki haū pa nūbunā. Haska hayamatū mī akarā habiarishū pawayupanā mī txakabuaturuki;
- Hawa xarabu unu mapushū pimisbu mēkaī tapīaki;
- Ha hati pimisbu xarabu txite ē txaima inū kesha bana bainaki;
- Ha hati shanē txite hayariamārā, hanu ati pe benaki ariakatsirā;
- Uīkī inū meshtā ki, inawakī ha pimis besti mī pima haskai mēkainā, mī shau dutushū pimamarā;
- Shawe inawakī taewariaki.

## Haskawashū yumewati menia

- Haska washū yumewa pewati SEATER inū, CPI, inū na betsa xarabu habuā yumewamis, inū Ibama yauni yukaki, yumewa pewakatsi inū isī biama inūbū haskawatimē kainā;
- Ha mī yumewa haska kanimēkaī uīshū kenekubainaki;
- Hawē yumewati shae inū mabu bikinā, AMAAI-AC inū ASKAPA wē taeshū IBAMA inū, SEPI inū, SEATER, yukashū biaki;
- Hanushū yumewati shanē mibāya inū, shanē bi meweanua yumewatiwakatsirā, IBAMA keneshunaki.



## Haū pa nū ana haūri pukua

- Neshuā bake IBAMA yukaki, haū pa shanūbū, hene tarayanu nukū mae merā pukukī iā xarabu anu puku tirā, haska inū hatiri yumewatirā;
- Txiteanurā hati yumetiru besti akaki yumewakatsi pukukinā, haskawashū ha hati tesheairā eswaskabu tanaya hanua yumei pe tirubu anu pukuaki;
- Hati txite hayatunā bari tibirā hatiri inawakatsi pukushū, hatiri haū pa shanūbū ana haūdi pukukubainaki;
- Na habiati mae anua hanu habiatitū puku kubaīti yubakaki, ushe maio rā;
- Ha hanu yumewati hayariamatonā, habia maxīshū tuxamashū, unu hanu haū ewaskanū pukutianu pukua ewaskabu tanaya puku kūbainaki kayā kasmai iānēnā;
- Mae tibi shunā hati haū pa shanū pukuimēkaī tana kūbainaki.

## Pia

- Neshurā hanu kayā pa txakayamariamakenā piyuamaki, ha mī yumewa ma pa txakayamatanaya akaki pikinā.



## Nuku nabu inū ha hati nawa nuku dapi reweabu hatu tapīma

- Ha ma nū axiā ha nawabu nuku dapi hiwebainabu hatu itxawashū hatu tapī makī inū hatu iweshū uīma kubainaki hatu tapīma pewakatsirā, haska inū habia hatube yubakatā daya kūkainaki;
- Ha hati nawabu nuku dapi hiweaburā na eskaxarabu habuā meaibu hatu yuishunaki IBAMA inū betsaxaraburā haū hatu tapīmaria nūbunā;
- Hanushū una uīti anushū yumebu xarabu habuā una uīyaibu ha nū dayai hatu yuikī inū na ha menimaxarabu hatu yuikī tapīma bainaki;
- Hatu itxawashū ha nū dayai hatu yuikī inū ha hatitū tapīriama xarabu hatu yuibainaki;
- Nuku naburā, na mekea kiri inū na duawa baina kirirā nukumesti akama hatubetā abainaki.

## Hatu tanakī inū meshtā baina

- Nukū shanē tibi anushunā, neshu inū, neshuā inū dāpānā ha yumei inū ha pai haskaibu uī kubaīshākanikiki, haskaya shawerā betxishunā hatitū yumewakatsis ikī yumewakī inū hatitū pikatsis ikī pishākanikiki;



## Neshu inū, neshuā inū dāpā mekekī inū uībaina

- Hanu pakeaibu tianā haū nawabuā haū batxi bikī inū haū hatū pakeai bishū piama inū bunā maxī kesheaki. Bishū pawayukatsirā.
- Hanu hawē bake puku xīshunā bari betsa binukī uītātanaki haū bishū piama inūbunā haū unanuma pa xara shanūbunā, hanu mī pukuimanu uītātākinā.
- Hiki keneshū maxi tibi nitxiāki, hatu tapīmakinā;
- Ha hanu ni ibu kaitibirā una bushū ha hati neshu uīyai tibi kene kubainaki, ha hati mī unātiwaima kene kubaīkinā mī txixukimakasmai mī kene netaīma uī shū ha unaki kene kubaīkinā haska habiati kayamēkaī uīkinā. Haskaraibu uī shunā ikis pewaki.



*Ni ibu Benkī mae Amoneanushū neshu batxi bishū maiwaima 70 shaba binutā ma tuxi xina tashani kani - shanē Apiwtxa mae Amonea nua.*

## Hariri shawe betsa betsapaxarabu meke baïti mae Purus anua

**“Na hariri shawe betsa betsapaxarabu mekebirãti kenekinã ni ibu xarabuã inũ na hati shanẽ anua shanẽ ibubu itxaxishũ axiãbuki, mae Purus, shanẽ Moema ushe novembro Bari 2005 hariri meke birãti una uĩkĩ axiãbuki. Na hariri shawe betsa betsapaxarabu mekekĩ inũ na tana baïti inũ, na uĩ baïti na mae Purus anushũ nũ axiãburã, 5 bari binutã nũ uĩshãkanai haska nũ axiãbu mẽkainã”**

*Shanẽ ibu xarabu mae Purus anu hiweshũ axiãbuki na kene kinã.*

### 1. Neshuã inũ neshu

#### Hanu hawẽ batxi maiwati

- Pakekĩ taewariabumakẽ maxi hanu mĩ maiwashanairukũ unãtiwayuaki. Maxi hanu mĩ hawẽ batxi mĩ maiwashanairã kashũ uĩ tãtãti pe anu akaki hiwe ẽ txaimarã, mĩ haskawamarã hanu mapukĩ betxishunã bimisbuki ha mĩ maiwa xinarã. Mĩ haskawa katsis ikamarã habia mimebi akaki maxi bishũ di akinã hawẽ keyataparã 1,5 metro akaki haũ ui ikĩ ha hawẽ batxi mĩ maiwa xina haũ txapuwama ishanunã, haskawashũ kenekĩ pewaki haũ hanu ina xarabu nikĩ pemakĩ inũ na habia hunikuĩ kashũ haũ biama inunã;
- Ha maxi hanu mĩ maiwa xinanurã, keneshũ tsamĩaki, ha maxi anu nũ shawe betsa betsapaxarabu mekeai, iwanã hatu uĩmakĩ inũ hatu tapĩ makinã;

- Habia ha hati batxi mĩ maiwa xinanurã hi ki keneshũ nitxĩ bainaki ha hati batxi inũ ha shaba hanu mĩ ashurã;
- Hatiri shanenã habianus itxatã habia maxi besti txai anu akatsi yubaka shãkanikiki. Haskawaburã kashũ uĩ tãtana pei inũ na habia ha ni ibubuã hatu itxawa baï hatu dayama pe ishanikiki. Ha hati shanẽ itxatã dayairã hati ishãkanikiki:
  1. Nova aliança yabi Morada Nova inũ Novo Recreio;
  2. Nova Fortaleza yabi Nova Fronteira;
  3. Novo Lugar yabi Nova Moema;
  4. Dois Irmãos yabi Novo Marinho;
  5. Porto Alegre yabi Porto Rico inũ Nova Vida.
- Ha nawa shanẽ Dois Irmãos dapi hiwearã grupo 4 buya ishanikiki dayairã.



## Hawē batxi bikī inū bishū maiwa

- Ha hati shanē shukushū habia maxi anus maiwa katsi yubaka xina burā habiati itxatā ashākanikiki hawē batxi bikinā. Habia shanē tibi kea batxi bibiashunā, habia maxi besti txai anu ashākanikiki maiwakinā;
- Ha hati yumebuā una uyāibuanā aria shākanikiki batxi bishū maiwakinā, haskawairā hariri meketi meni inū haskakī meketi meni birāshākanikiki na habia hati yumebu habuā una uyāibu shanē tibi hiweabuanā;
- Hatibuā batxi bikashū bikinā haskawashū biti kaya keskawaki. Ha hati ni ibu xaraburā ma menibuki haskawashū bia txapui inū txakabuisma uī misburā, ha bikī mī haskawa debuisbumarā. Bikinā eska xarabuaki:
  1. Bi kairā hutima kaki;
  2. Uīda kayashū akaki basākinā;
  3. Hawē batxirā dabe dabe akamaki;
  4. Batxi betsana mī bishurā kapāmaki;
  5. Haū isū dabukū biaki;
  6. Hawē batxi bishū bekinā haki betiki beaki;
  7. Ha beshū maiwakinā basākī, 25 cm washū akaki;
  8. Maiwakinā hana pewabainaki ha haū hushu mixtī manākiri besūkinā.
- Ha hati ni ibubuanā ha hati batxi biaiburā ha una habiaki shawe betsa betsapaxarabu tanabaītiki kenebaī shākanikiki.



## Hanua shaka kuxi nūbuā pukuti

- Tuxi tanaibuanā ha hati ni ibu ma hanu pukuti haya xarabu besti ināyuaki, ha hati hayamatū haū ayunūbunā. Ha hati ni ibubuanā hawe nabuya betā txite hanu pukuti wa shākanikiki. Ha hati hawē bake tuxi kāshurā, hanua shaka kuxiti anurā 90 shaba besti binu shākanikiki, ha hati binu tanaya ana haūdi nitxī kasmakī txite ewapa hanushū yumewati anu pukubainaki.

## Ana haūri nitxībaina

- Ha hati neshu bake yumewakatsi txite anu nū pukuamarā, ha 90 shaba binutanayarā, ha habiati shanē anua itxabaī ianē kasmai kayā pukuaki. Ha haskayarā ha hati ni ibu xarabuanā ha nitxiaību kene shākanikiki, hati nitxī kani mēkainā.



## Yumewa

- Hatū yumewa katsis ikinā habiati hawenabuya betā ha habia hati ni ibu itxatā txitewashākanikiki;
- Ha txitewashunā hanushū pimatiwariaki. Hatū yumewakinā ha ni ibu ma hanu yumewati hayatū besti ashanikiki. Ha yumewakinā eskawaki:
  1. Ha pimis xarabu amaki pimakinā;
  2. Hi xarabu mātxīshunaki haū hanua barī yu nūbunā;
  3. Henerā mexu txakayama keneamiki;
  4. Neshu puku kinā hatira akma habia hati ha txite anu mapua pe besti akaki, dabe inū besti neshu 1 metro<sup>2</sup> anurā.
- Ha hati ni ibu xarabuanā 6 ushe binuai tibi tanashū uīkubaī shākanikiki, haska ewakaya kani mēkaī iwananā;
- Ha shanē txite hanushū yumewati hayatunā IBAMA betā pewa ishanikiki ha lei brasil anushū yumewa pewashū ha ewatanaibuā hatu meni baīti pewakinā.

## Pibaina kiri

- Na unurirā ana neshu inū neshuā deteamaki na habia ewa xarabu inū na habia hawē bake xaraburā, na ana pikatsi deteama inū. Ha hati ewa xarabutunā habuā pawa kanikiki, hamē haskama mī keyu detearā, ana hani shū pake tibumakaī;
- Dayai unu 5 bari binutanaya nū uī shākanai habi yumei pe xinabu mēkainā, yumei pe xinabukenā, na hawē batxi pikī, na hawē ibu pia ki ika nū hātxa tirubuki, hanu nukū shanē anua beyuskinā.

## Na meni baina kiri

- Na unurirā ana shawe betsa betsapa xarabu unua bitāshū hatu meni kasmakī hatu ināmaki.

## Uīkī inū tana baina

- Na neshu batxi bishū inū na hawē ibu bishū uīkī inū tana kinā, na habia hati ni ibu xarabuā abirāshākanikiki. Ha haskawakinā hanu neshu inū neshuanē batxi pekeai tiā inū na habia nikī abirāshākanikiki;
- Na nawabu mapukī, detekī inū, na hatu meni kī inū, na daīnānāibu hatuki txani inū.

## Hatu tapīma baina

- Ha ni ibuanā na daya shawe betsa betsapa kirirā, tapī pewa bainaki na ha menibuma xarabu hatu tapīma riakatsirā. Haska inū dayai periakiranaki, unu hatu uīmatā habiaskariwakawē iwanā hatu yui xara katsirā;
- Hanu hawē batxi bikī inū hanu nitxīkinā, ha hatibuā una uīyaibu inū, na hati kereshepa xarabu inū na habia hati nāta hiwea hatu uimariabiranaki;
- Ixpinū (Madija) xarabu shūska hatu tapīmaria biranaki;
- Ixpinū (madija) shanē ibube hanu batxi pakeaibu tiā ha daya nū akai tapī ma pewaki;

- Hanu ha nũ yumewa pa tanaibunã eskarabes Ixpinũ (Madija) inãki nuku mekea dabewariakani bikaĩ;
- Ha hati nawabu nuku dapi hiweaburã hatu dayamariaki na mekeakirirã;
- Ha yusinã nawabu nuku dapi hiweabu hatu yuiriaki habu yumebu ha nũ hariri dayai haũ hatu yuibaĩ shanũbunã, haska inũ ha maxi hanu batxi nũ maiwaimanu iweshũ hatu uĩma tãtanaki;
- Na nũ dayairã nawabu maewãnuu hatu yuiriaki, hatu tapĩmakinã, hanu henẽ buãkĩ haũ meama ishanũbunã;
- Ha nawabu nenu buãmisburã ha nukũ daya hatu tapĩmariaki, na mekekĩ na nũ hatu itxawa nũ ika ikairã, habuã amisbukirã na hawẽbatxi pikĩ inũ na habia hawẽ ibu ashũ pikinã.

### Habuã nuku merabewaibu

- Habuã ana nuku yusĩnũbuã SEATER inũ CPI-AC, hatu yuiyaki na habu ni ibu xarabu haũ hatu ana meniwarianũ iwanã inũ;
- Haũ IBAMA haũtsaĩs Santa Rosa dapi haũ uĩ birã birãnũ yuiriakĩ inũ, hanushũ amisbu kirã na haskawa tima xarabuwakinã;
- Ha nuku nabu maewãnuu keresheapa hatuki txani riaki, na meke baina kiri inũ na nukũ mae hawẽ uĩti haũ nuku sheni inãnũbunã, haya dayatirã.

## 2. Shawe

### Uĩ baina inũ meni baina

- Showerã haĩ piaki. Ni ibu hanushũ yumewati hayatunã, betxishunã bibaĩ shaniki yumewakatsirã. Ha hanu yumewati hayamatunã, ana biamaki yuimewakatsirã;
- Na unurirã ana shawe nawabe dainanã inũ ana hatu meniamaki;
- Meniname katsis ikirã habia nuku hunikuĩbus ikaki haskarã hawamaki;
- Hanu batxi pakeai tianã yushanã ana biyuamaki, bikinã bene besti ayuaki, ha yushanẽnã haũ pawa yununã;
- Hawẽ beke mixtĩ ewariabumarã ana biyuamaki haũ habiaria awayunũ iwananã.



*Ni ibu Benkĩ bake haũ shawe ina mamaki paia - shanẽ Apiwtxa mae Amonea nua.*

# Nuku nabu hatu meniwakĩ inũ hatu tapĩma baina

**“B**etsabu shawe betsa betsapa xarabu mekea hatu meniwa. Haskawakinã habia nukuna nũ pewai”.

*Lucivaldo Alfredo Melo Kaxinawá, Ni ibu shanê Una numa mae Maxi Tupiya nua*

Na nuku nabu nukũ mae merã hiwebainabu inũ, na habia nawabu nuku dapi hiwebainabu inũ, na habia shashũ mapuabu hatu tapĩ mabirãkinã habia mĩ mekeriai. Mĩ hatu haskawarã hatiritunã yene tapĩsbusmaki ha nukũ daya nũ abiranairã, nuku ikuã shunabumarã. Ha nawabu inũ na habia nuku nabu hatu dayama birãkatsirã ha nukũ dayarã nũ hatu uĩma pewariabiranai mekebirãkinã.



Ha mĩ kaskawa unu peai uĩkĩ, habuã ri abirãkanikiki, haskawabiranaibunã habianu hatube shukutã nũ hatube dayakainai, haska inũ hatu tapĩma pewa birãkinã habiati hatu itxawashũ habia besti hatu yuikĩ mĩ hatu akai na meke baina kiri hatu yuibirãkinã, hanu batxi pakeai bu tianã. Haska inũ una shubu anushũ na hati yumebuã una uyaĩbushũska mĩ hatu abiranai hatu tapĩma birãkinã. Haska inũ na habia shanê ibuxarabu hiwea mĩ hatu imariai na kereshepa xaraburã haũ habuã mia merabewa biranũbunã.

## Hariri shanê anu daya

**“E**a niibunã enabu hariri dayakĩ mekeyabi nũ hawê hiwea hatu yusĩkĩ ã hatu tapĩmabainai, unu nukũ bababu nukũ bakebu kaĩ birãshanaibu hatu mekeshũkinã. Shawe betsa betsapa xarabu meke ikũwakatsirã mae keyuanua nukunabu inũ na shanê ibu xarabu hatu itxawatã hatube yubakaki nukũ mae anu neshukiri haskara mēkainã, itxapa kasmal itxapama hayamēkaĩ inũ, hanu nawabu inũ nuku nabu itxariabumakē haskara ipaunimēkaĩ yuka ishũ nĩkakĩ inũ, na eskatiã nũ mekebaina na unuri nukũ bebũkiri haskatirumēkaĩ yubakakairã”.

*José Nilson Sabóia, Ni ibu shanê São Vicente Mae Hene Shawayã nua*



“**N**uku nabu hatu tapī pewama birākatsirã, hãtxa besti ama mĩ akĩ hatu uĩma biranai. Mĩ haskawa biranayarã ha minabuanã mia uĩriakanikiki ha mĩ akairã. Haska inũ habia hatu itxawashũ mĩ hatu amariai ha minabu hatu tapī mariakatsirã haũ ni ibu bestiki txipuama inũbunã”.



*Orlando Peres Vieira Pae Nawá, Ni ibu shanẽ Cocameira, nua, Antonio Alberto Rodrigues Busẽ, Ni ibu shanẽ Goiana nua inũ José de Lima Kaxinawá Yube, shanẽ Mibãyã mae Bi maxi Bi anua inũ na habia dasibis hiweabu*

“**H**anu hatiritũ pinũ bunã eanã yumewakatsi hawẽ batxi ã bitã bitã xinaki, haskai habuã ea merabewakinã na habuã una uĩyaibuã ea axiãki, ha nuku nabu betsa xarabunã nuku dabewama ixãbuki, haskairã ha haskawakĩ beyawabuma shũska iki ixiãbuki.

*Haskai unu ikũkainirã ha nuku nabunã hanũkaĩ tapĩtã mia merabewa baĩkanikiki”.*

*José de Lima Kaxinawá e Gilson de Lima Kaxinawá,  
Ni ibu inũ yusinã shanẽ Mibayã mae Bi Maxi anua.*

“**N**enushunã neshuanã uĩsmatũ nũ beyamaki 2001 nã, ha nũ bexiãnã tsuã uĩsma inũ tsua menima iamaki neshuã haskarã. Na eskatianã ma dsibistũ uĩkĩ na mekekĩ abirãkanikiki”.

*José Edmar Sabino,  
yusinã shanẽ Bi Mewe mae Bi maxi anua.*



## Nawabu nuku dapi hiweabu hatu dayama

“**H**unĩkuĩbunã na mekea kirirã nũ haskawariamakẽ haburukũtũ abirãkanikiki, haskawakinã menibuã aki ikanikiki, ha uyãbu yuinaka xarabu bei tirubu kenã. Nenurã na nawa xarabu haturapi hiwe bainabutunã ha akaibu uĩtanã, itxtatã hãtxashũ ariabirãkanikiki mekekinã. Hanu taewariakinã habia hunikuĩbu nũ hatu txanimatiruki haũ habuã ha ma akĩ beyawabuã, nuku uĩmai benũbunã”

*Ismael da Silva, mae Hunikuĩbu Bi maxi dapi hiwea*

“**H**a nawa nuku dapi hiwea Ismael nũ dayamariai haũ hatũ hawe nabu uĩmakĩ , haũ hatu tapĩma kubaĩshanunã, haska inũ ha betsa ikai uĩtã haũ iriabaĩshanũbunã.”

*Antonio Alberto Rodrigues Busẽ, Ni ibu shanẽ Goiana nua, mae Bi maxi anua.*

## Shawe betsa betspa tanashũ kene baina

**“T**ana baĩ kinã eskawabainaki: ha henẽ kasmai ianẽ inũ na habia nishũ uĩshũ kene kubaĩkĩ inũ na habia hawẽ batxi nũ biai inũ na hawẽ bake nũ yumewai xarabu ariakũbainaki.

Eã tanashũ kene taewakinã neshu tashanu daka uĩshũ ẽ ayamamki. Tasha mamaki baĩ yui maniarã. Ha neririrã habia ha ẽ uĩyai tibi ẽ kene biranimaki. Ushe hanu batxi pakeaibuanurã ẽ hatu tana keyubiranimaki maxi anushunã hati mapekea mẽkaĩ uĩkatsirã, ushe hanu mapeketxakayamai uĩkinã, ushe junho deskeai ki inũ unu shaba 18 ushe julhu ikai ẽ uĩmaki hanurã dabe inũ besti pakeabu ẽ bimaki ha maxi ẽ tanai anuarã, haskawashũ haũ tuxinũ ẽ maiwaimaki maxinã. Tuxi riana bestiki ha tuxiai ẽ kene rianunã.”

Francisco Pereira Kaxinawá, Nĩ ibu shanẽ Nova Moema mae Hubeya



**“N**a tana baina kirirã na habia nũ hati ni ibu xarabuã nũ unã biranai na yuinaka xarabu uĩshũ kene birãkĩ inũ na shawe betsa betsapa xarabu uĩshũ tana birãkinã. Ha hasakawakinã ha yuinaka xarabu hatu meke birãkĩ inũ na habia nuku nabu hatu tapĩma katsi nũ abiranai. Tana birãkinã, na hanu hiwea xarabu uĩshũ kene birãkĩ , na hati nũ piai xarabu kenekĩ inũ, na akũ kasmai ma eskarabes mẽkaĩ uĩshũ kenekĩ, na yuinaka xarabu ẽ txaima kasmai tsaiska mapua uĩshũ kenekĩ nũwabiranai. Ha haskawakinã mĩ maẽ nã ma haska tani mẽkaĩ mĩ uĩ biranai, ha haskawashũ harakiri nũ mekebaini mẽkaĩ nũ uĩ bainai ha hati yuinaka nũ hatu kene xinarã.





*Ha tanakĩ eskawakinã nukũ bebũ xinãtã nũ aki ikai, ha nukũ maerã ana ewamaki, ha ewairã nuku nabu besti ibirani kiki. Ha nũ tana biranairã ha nuku abiranikiki merabewabirãkinã, ha hariri yuinaka xarabu nũ mekeshũ uĩ baĩ shanairã.*

*Ha tana bainirã habia na nuku ni ibu xarabu meni inũ, na habia nuku nabu xarabu nukube hiweabu nũ hatu meniwariai, haska inũ ha hati nawabu nukũ mae dapi hiweabu shũska nũ hatu tapĩma bainai ha nukũ dayarã. Na tana baina kirirã eska bestitã heneama ishanikiki unu habia nũ hiweatishũ nũ akubaĩ shanai.”*

*Antonio Ferreira, Ni ibu shanẽ Novo Futuro Mae Hene Shawayã nua*



**“S**hawe betsa betsapa xarabu tana birãkinã, haskai hiweabu mēkaĩ mĩ tana biranai hani hiweabu mēkainã, na hanu abu misburã, ha mĩ hiwea dapi hati haya mē kainã, ha hawa pimisbu mēkainã. Haska inũ na hati ewaskabu inũ na hati bake mixtĩ haya mēkainã, unu pashku kasmai iãnẽ inũ kayã tasha mamaki mania uĩshũ keneriakinã.

*Na hawẽ batxi kiri tana taewa katsirã, nuku nabu nũ hatu tapĩma yuaki ha nawabu xarabu nuku dabi hiwe bainabu inũ, haskawashũ ha hanu hawẽ batxi maiwariakatsi maxi pe mĩ unãtiwayuai, ha haskawashũ hanũkaĩ ha maxi betsa xarabu anu pake bainabu bishũ, ha hanu maiwati maxi mĩ uĩxinanu mĩ abainai maiwa baĩkinã, hanushũ ma mĩ tana taewabainai, haskai mēkai uĩshũ kene kubaĩ kinã, hati batxi mēkaĩ kenekĩ, na hati hi hawẽ unãtiwati mĩ nitxĩ bainimēkaĩ kenekĩ , na hanu mĩ bishu kenekĩ, na hanu tuxiai kenekĩ, ha haskawashũ unu hanua haũ shaka kuxĩ yunũbũ iwanã mĩ pukuyuai ha hanua ewati mĩ akimanurã, ha haska xarabu kene birãkatsirã ma una haki hasbiakawati nũ hayaki.*

*Ha shawe betsa betsapa xarabu tana biranirã habia ẽ meni riakiranai, haska inũ harakiri haburukũ bani yuxibuanu hiweabu mēkai ẽ tana riabiranai, haskawakinã nũ mekeriabainai, ha nũ mekekĩ haskawarã ana itxa birãkanikiki, eã ẽ xinã haskaki na tana birana kirirã.”*

*Jorge Domingos, Ni ibu shanẽ Nova Fronteira mae Hubeya*



## Neshu txite anushū yumewa

Mekekinā, haū beياما inū iawanā inū, na habia uīda kayashū me birā katsi nū abiranai, unu ha bebū kiri meke birākinā. Meke birana betsarā, yumewaki, yumewakinā mī meke riabiranai ha mī yumewa biranarā, na hati ha neshu xaraburā, mī hatu meke biranai, na habia hati hene merā hiwe bainaburā, haska inū mī ana hatu pawariai ha haskawa birākinā, na habia piriakatsi inū unu ha mī yumewa pa tanayarā mī hatu piriai.

Na neshu yumewakinā uīdakayashūbesti akaki, na hene pe anu inū, na bari kuai anu akī inū, na hatu pima pewakinā, haska inū ha hanu mī yumewai anurā ūpashrā pe anu akaki, hanu bari kuai anu inū, haū ewai pe nūbu inū ha haū shaka kuxi nūbunā, haska inū pimakinā piti pe xarabu mī hatu amai na habia piti pe xarabu bestirā. Hasaka inū unu ha keneshū yumewakatsirā, tapī pewashū ariabiranaki unanumas wa baūkī txakabua baunamarā, pe anu akī habia mī pewariai. Ha nuku ni ibu xarabuanā, nū kaskawabiranai na eskatianā, hariri yumewa birāti meni kiranirā. Ha nū hatu yumewa itanaibunā hene nuarā ana nū meamaki, na haū batxi inū na habia hawē ibu xarabu hene merā hiwe bainarā ana nū meamaki. Unu ha ma nū yumewaitū batxi pakea inū na habia hawē ibu nū abainai pikinā, ha ma habia nukū nū yumewaxinarā, haska nuku nara, pe txakamaki. Haskai unu ha pa kūbaini ha mī txite hanushū mī yumewai anu ma itxapa txakama hayatanayarā, hanūkaī hanua bishū unu iā nē inū unu kayā mī puku bainai haū hanua pa shanūbunā.

Haskai na mae betsarabu na ana neshu hayamakayatunā yumewaria katsis ikanikiki, haskayarā xinā pewabaī akabuki yumewakinā, na hanushū yumewati txite hayatū inū, na tuxi tanaibū hanua shaka kuxinūbū hanu pukuti haya inū, yumewa pewakinā. Ha haska xarabu hayamatunā, na hawē bake inū na habia hawē iburā, biyuamaki itxakawama ikatsirā, ha haska hayamatū bishū unanumas mī akimarā yumāriamisbuki unanumas mī pukuimarā. Ha mae anu neshu hayamatunā, unu ha neshu haya na habia hawē batxi inū na habia hawē bake xarabu hatu yubariashū unu ha iānē inū na habia kayā pukuriabainaki.

**“Neshuānenā eskarabesruakabirā 95 batxi amiski pakekinā, pakekatsi “85 cm” maxi basākinā “uma hora e meia” amiski binukinā, haskawashū batxi pakekinā ana “uma hora” binushū hanūkaī bepukī ana “meia hora” amiski binukinā. Neshuānē batxi pakekinā mexumerā amiski ushe bena tianā baririrā mawaira aismaki, batxia pakekinā ni kiri besutā amiski haskawaxina tuxirā 45 shaba binitā imiski. Neshū batxi pakekinā mexumerā amiski bariri inū. Hanūkaī neshū pakekinā henekiri besutā amiski. Neshu batxi inū dāpā batxi tuxirā 60 kasmai 70 shaba binutā imiski, hanu batxi pakekinā ushe junho anua unu ushe setembro amisbuki”**

*José Nilson Sabóia, Ni ibu shanē São Vicente Mae Hene Shawayā nua*



## Maxi keneti unãtiwa

Neshu txitewashũ mĩ yumewarã ma betsaki, hamẽ unu iã ne nua kasmai kaya nuarã, yane ewaisbumaki ha mĩ inawa ikai keskairã, ha haskairã unu piti benai mawaira pikĩ pewama iki imisbuki, pikinã unu hawa mapua manu bushũ besti akanikiki haũ ea hawapã piama inũ ikarã, hanu batxi paketi maxi benakĩ inũ. Hamẽ haskama ha keneshũ mĩ inawarã hawapã pinũ iwanã date tima inũ, ha piti itxapa ha habia shaba tibi mĩ pima kũbainarã ma ewasi kiki harukũtũ pakekĩ inũ. Neshu keneshũ mĩ inawarã 4 bari besti binutã amiski pakekinã, hamẽ neshuã nẽ nã 8 bari binutã amiski, hamẽ ha neshuã inamatũ pakekinã unu 8 anua 15 bari binutã besti amiski batxi pakekinã.

## Maxi hanu batxi bishũ mĩ maiwai

### Maxi hanu hawẽ batxi maiwati

**“**Akĩ taewakinã henẽ dukũ nũ pukuyukatsis ikai ha henẽ akũ haya tanaya hanũ kaĩ keneshũ yumewakatsirã. Keneshũ yumewakinã, habia nukũ pikatsi inũ, yumebu habuã una uĩmisbu ana piti nawana huai piama na habianushũ nukũ pitixarabu piaki iwanã nũ aki ikai, ha awa nami bunãti kia inũ, baka bunãtianua shãtukunã, ha eska xarabu nukũ yumebũ piaburã hatũ unanuma hatu pewamaki nawã piti piaburã. Haska inũ na nawã mabu dashe inũ bunãti shaka xarbu, mĩ mae mĩ uĩ pewamarã txakawariamiski, na txaka txapuismaxarabunã”

*José Nilson Sabóia, Ni ibu shanẽ São Vicente mae Hene Shawayã*

**“**Maxi kenerã hanu neshu batxi nũ tuxama miski. Ha batxi maxi betsa nua bishũ habianus nũ amiski haũ tuxi shanunã. Haskawa kinã mĩ hiwea dapi atiki, mawaira hiwe dapi txakamama bia, hanu bana mĩ nĩka pewai anurã, haskawakinã ha dayarã meni bestitũ akaki. Hanu maxi kene katsirã naxi matũku dua kabi uĩtã atiki hanu uiyã depi kaĩkĩ ha mĩ kenexina bai matapã atxiama ishanunã. Nukũ maxi kene kinã habianu atã dayati pe anu nũ akimaki. Maxi pe uĩtã nũ akimaki,



*haskawakinã unanumas atimariki, haska inũ shana biri itxakayamai anu mĩ akarã yushãs imis kiaki, hamẽ haskama utapã mĩ akarã benes besti imiskiaki tuxirã. Ha maxirã shana biri imiski, haska inũ nukuna perã yushãs ikaki bene ikamarã. Maxi kenekinã tawa wẽ akaki haũ neshu hune bainama inunã, haska inũ betsa kesheriaki uĩna”.*

*José Nilson Sabóia, Ni ibu shanẽ São Vicente Mae Hene Shawayã nua*

### **Maxi keneti unãtiwa**

Hanu maxi kenetirã haska maxi habianu ati pe kaya mẽkaĩ uĩ pewashũ akaki hanu ashũ uĩ baĩ katsirã.

- Ha maxi mĩ hanu akairã, shũpĩ pe akaki, haska amisbuki pakekatsi benakinã;
- Maxirã napãpa pe anu akaki mapeketi pe anura;
- Maxirã barĩ txashawanu akaki, hanu bari kuai anurã mĩ kaskawarã yushãs imiski tuxirã;
- Maxirã mĩ hiwea dapi akaki mae merã nã, ẽ txaima hawẽ batxi uĩtxitarawa kinã;
- Hanu ina xarabu na (awa inũ, yawa inũ, kamã inũ takara) mapua bumanu akaki haskamarã hawẽ batxi tuxakĩ inũ hawẽ bake debua misbuki;
- Maxirã hanu bai matapã atxismanu akaki haskamarã, hawẽ batxi inũ hawẽ bake bumiski;
- Maxirã haũ yumetsu xarabũ meama inũ uĩyãki.

## Batxi pake baina bishū maxi betsa keneshū maiwa

### Batxi bishū maxi kene anu bushū maiwa

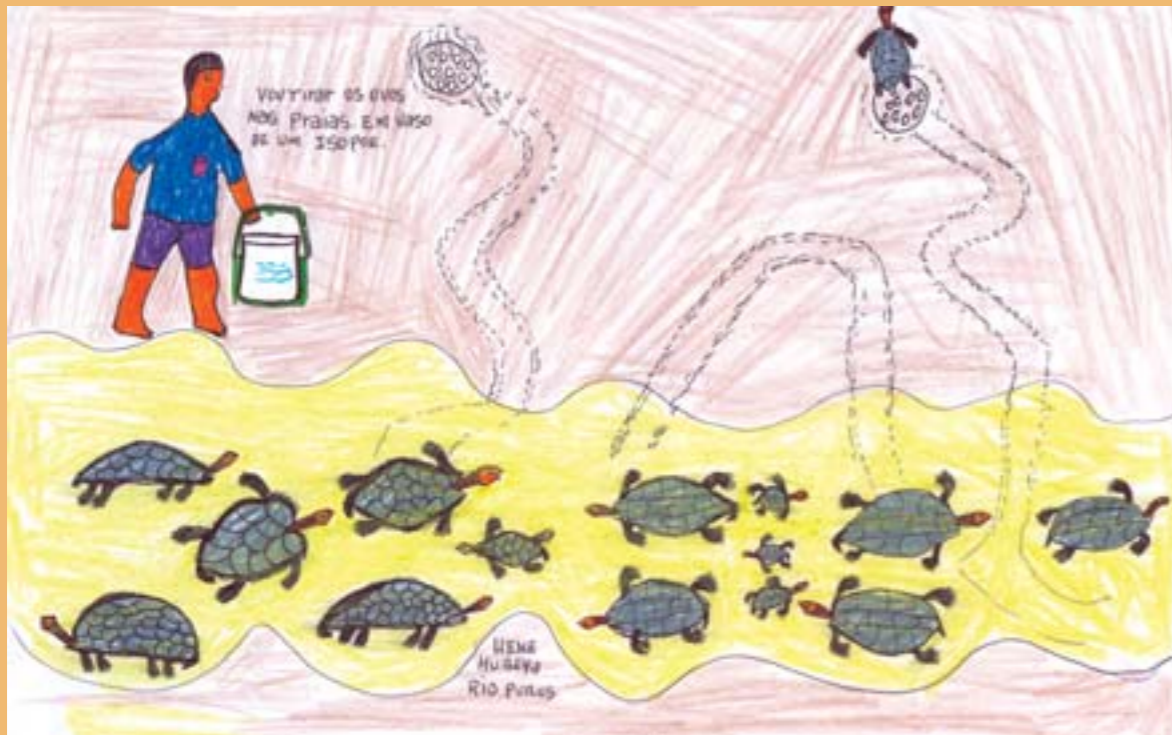
Neshu inū neshuānenā ushe junho anua unu ushe setembro amisbuki batxi pakekinā. Hanurā habia shaba mexukiri tibi maxi mī ū tātanaī, pakea mēkaī iwananā. Pakekenā mī eskawai:

- Batxi pakeas mī biama ixiā biti perā shaba dabe inū besti binu xīkē haskama ikaū kaūkī mī biarā dabukū debu misbuki;
- Batxi betsekinā hutima kasmai bari kaya mī akai bari ku txakayama ,ma kenā;
- Besti txai apaketiki betse kinā;
- Bishū nanekinā bunāti shashaki mī akai, ha betsa xarabu mī bia kapāma habia mī bia besti apaketiki, ha shana biri ikai mī bishu keska bestiwa katsirā, haska inū ha hati batxi mī bishu unā tiwakatsirā;
- Batxi pake baina bikinā, habia ha hauri yushānē pake bainauri mī akai nane pakekinā dabe dabe akamarā mī haskawarā tuxi pemiski;
- Ha hatū batxi pake bainarā ha mapeke tana hawē tae tanaki, hatiu mēkaina.



“**M**anākiri kakinā ma hawē tae nū uī kubaīki, ha pakexinanu nū hi nitxīria kubainimaki, haskawakinā hatirirā nū tuxai maki ha hi nitxīkinā. Haūri hukī nū betse besti kubiranimaki ma hunu nū menirā. Ha maxi keyu basāshū habia daka keska bishū hi bunātiki nū nane kubiranimaki, ha ma maxi nū di akaki nane kubirākinā dabeamarā. Bari matsikē mī akai bikinā haskawashunā dabe dabe akī inū mī txūkā txūkā akamaki, habia mī bishu keska bushū maxi kene anu mī maiwai. Ha batxi niwe mata pixtarā mī manā kiri besuāi. Haska inū pake bainas mī biarā ma betsariki, pake bainas bishū mī akarā 100% imiski tuxirā. Hamē ma pake bishū mī akarā 100% ismaki”.

*José Nilson Sabóia, Ni ibu shanē São Vicente mae Hene Shawayā nua*



“**H**a hati daya xarabu nūwairā perā nū uī pewa bainaki nū meniki neshurā tsuā yumewama hatumebi yumetā pa misburā ha haskairā tsuā meama imisbuki. Haskanurā harakiri nū me tima inū harakiri nū meke timaki, hamē haskama na hanushū na ibu ashū pikī na hawē batxi bishū pikī akabu eskadabes kūkainayarā hanu nū hatu akai merabewakinā, na meke baīkī inū na inawa baīkinā. Ha mae hanu mī hiweanu habia itxapa haya biakenā habiaska biakē pe ki ha ni ibuā haskamis mēkaī iwanā taewashū haskaimēkaī uī bainarā”.

*José de Lima Kaxinawá inū Gilson de Lima Kaxinawá,  
Ni ibu inū yusinā shanē Mibayā mae Bi Maxi anua.*

### **Hawē batxi ha maxi hanu mī maiwai anu bua**

Ha batxi bishunā ha maxi kaneanu habia mimebi shātuashū mī maiwai. Habia hati shawe betsa betsapā shātuashū hanu batxi pakeai burā kini hatiusma betsa betsapa xaraburiki:

- Dāpā: 25-30cm; Neshu: 25-30 cm; Neshuā: 60-80 cm;
- Maiwa shunā kenewē unātiwatiki hati mī akai inū hatiā mī akairā;
- Ha hati batxi betse shū mī maiwairā, hatiā mī akai, na hati batxi mī akai inū na hati pe na hati pema ishu inū na ushe haskara kē mī ashu una haki kene tiki mī kene kū bainai.



### Tuxi kemakenā haskaimēkaī kenekī inū uī tātanaki

Haū tuxinū maiwaxīshunā haskaimēkaī uyāki haūtsaīs uītātākinā haska pe mēkainā maxi hanua tuxinū mī maiwaxinanurā hawa txakabuma mēkaī iwananā. Hatishū kawā batxi tuximistrā haskasma betsa betsapa xarabuki:

- 60 kasmai 65 shaba neshuāna;
- 60 kasmai 75 shaba dāpāna;
- 60 kasmai 90 ushe shawena.

### Tuxi tanaya yumewa

#### Hanu hawē batxi tuxiai uyā

Hawē batxi tuxirā mī maiwaima ikaū kauni imiski, ha hati piti hawē batxi ukemeranua pikī keyutanā hanu hawē batxi tuxirā ha hanu mī maiawaimanu maxi di ikūkaīmiski.

Batxi tuxaya bikī haskawa:

- Hanu maxi di iki taeaya akaki basākinā;
- Ha ma tuxi xinarukū biaki;
- Hawē bakerā hanu tuxi tanaya ati anu atiki;
- Ha hati tuxiriamarā habia hawē kini shātukū atiki. Maxiwe atximakinā, habia mī basā diama keskawakinā;

- Haskawashũ haũtsaĩs uĩtātātiki;
- Ha hati batxi tuxi xina haki kenetiki kene kubainaki, hati debu xina inũ hati txakabu mixtĩ tuxi xina inũ. Una haki kenetikirã.

**“H**arakiri neshu bake bishũ unumas nũ nane baũ timaki kētxaki kasmai kētiki nanekinã. Tuxi tanaibunã ikis hanua shaka kuxiti mĩ axiãnu akaki pukukinã. Haskawakinã yumewa pewabaĩkatsi besti akaki, hamẽ haskawamarã habia mekeĩ inũ tuxamashũ besti ana haũdi mĩ puku bainaikaĩ, haska inũ ma hanu yumewati hayatũri mĩ akai haskawakinã.”

*Antonio Alberto Rodrigues Busẽ, Ni ibu shanẽ Goiana, mae Bi Maxi anua*



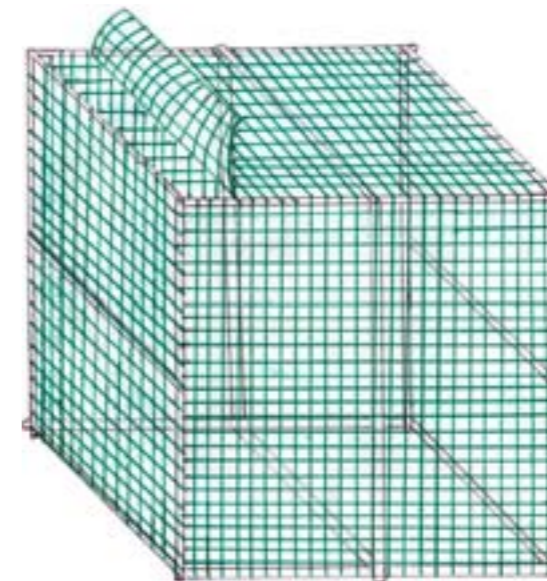
**“Ë** mae anurã harakiri ã txitewatima inũ iã ã txaima hayamakẽ hani ã puku timakenã ha hawẽ bake mixtĩ ã bixianã inũ keyu buimaki. Hanu yumewati txite hayamatunã harakiri mĩ yumewatimaki ha hanua shaka kuxinũ iwanã mĩ pukuima 3 ushe binutanaya besti mĩ ana haũdi pukuai”.

*Amiraldo Sereno, Ni ibu shanẽ Mimã aruya, mae Bi Maxi anua*

## Hanu hawẽ bake pukutiwa

Hanu tuxi tanayasrã hanu hawẽ bake pukutianu atiki haũ shama bu nũ inũ haũ ana pisimayakĩ hitibuã pimistũ haũ sheteama ishanunã. Hanu hawẽ bake pukutianurã 30 shaba binuyuaki. Puku taewaxĩshunã pimayutimaki habia hatũ hatu anu hayaki pitirã ha tuxi tae xinarã:

- Hanu hawẽ bake pukutiwakinã ewapamawakinã 1m<sup>2</sup> waki mane bextxawẽ akaki haũ tashni bainama inũ habuã pimis buã haũ irubaĩ piama inunã. Tsitas akĩ inũ hawẽ beputiwakinã hi sapa akaki;



- Hanu hawẽ bake pukutirã heneanu atiki (pashku kasmai iãnẽnã) pukukĩ keyuama namakis depiãki mananã atiki Bari kuai anura haskawashũ pashka betsa hene pukutiki haũ nunai inũ haũ barĩ yu nũbunã.



“**H**a maxi keneanua tuxi tanayarã hanu atianu, mĩ buai haũ shaka kuxi duakabiununã, ha shaka kuxitanaya txiteanu pukukatsirã. Hanua 20 kasmai 30 shaba binutanayarã ma mĩ pukuai haũ itxashanũ bunã. Haskaya ha hawẽ txitewati mabu ẽ hayamarã, ẽ betsã tari shubu txuka bishũ hi tas akakeshũ yabumashũ ẽ akimaki. Haskawashũ pashku hunu nũ naximis anu ẽ pukuimaki, askawakinã ha mane kẽ ti sapaki ẽ axiã mawa yumaĩbũ debutiru xinãkĩ ẽ akimaki”.

*José Nilson Sabóia, Ni ibu shanẽ São Vicente mae Hene Shawayã nua*

## Hawẽ bake xarabu inũ ewa xarabu

### Txite hanushũ shuawati hanu aka

Hanu hawẽ bake ati anu mĩ pukuima 30 shaba binu tanayarã hawẽ bake xaraburã txite hanushũ shuawati anu butiki hanushũ pishanai bu anurã. Haskawakinã ha mĩ shanẽ hanu inawati hayatũ mĩ akai hamẽ mĩ haska hayamarã hawẽ bakerã ana haũdi mĩ nitxãi.



Txite hanushũ shuawati anurã eska xarabatiki:

- Txite 1m<sup>2</sup> tibirã dabe inũ besti atiki puku kinã. Haskakẽ atiki txite eawapawakinã hanu eawatani haũ teshke ikama inũbunã;
- Hene itxapa inũ nuawatiki kaũ nuna nũbunã;
- Henerã pe anu akaki, askama hene mexu anu mĩ akarã isĩ tene misbuki;

- Mananã ha hatu piti urẽshutiwaki askawakinã ha hati piti mĩ urẽshunai pixaraimẽkaĩ uĩkatsi mĩ akai, keyu pikani mẽkaĩ kasmai inũ bunikanimẽkainã;
- Hanu barĩ yunũbu mananã hene shũriatiki, shaka kuxinũbũ inũ haũ isĩ biama inũbunã. Hanu barĩyu tiwakinã hi atiki inati pewakinã;
- Hanu dabe inũ besti ushe binu tanirã hiwe eskarabe haya tiruki, ana haũdi puku kasmakĩ habia yumeawati anu akasmakĩ, haũ hatũ pake shanũ kasmai pishãkatsirã.

“**T**xite anu puku kinã ha hati mĩ uyã akũ txakamama kẽ mĩ akai txite bake pixtanu hatira pukuamarã, mĩ askawamarã ha neshu bake benukĩ, inũ mĩ daya besti mĩ benuriai. Ha shanẽ txite hanushũ yumewati haya riamakenã hawẽ bake bishunã ana haũdi mĩ pukuyuai unu ikaĩ kaĩkĩ henẽ inũ ianẽ itxapa uinũ Bari katsirã.”

*Gilson de Lima Kaxinawá, yusinã shanẽ Mibayã mae Bi Maxi anua.*



**“H**anu yumewati txitewakinã ma hati neshu mĩ pukua pe xinãtã mĩ akai, hamẽ mĩ haskawamarã ewai peisbumakiaki mĩ haskawarã mĩ yane hawẽ batxi pikĩ, na ibu pikĩ na pa tanaibuã hatu menikĩ mĩwanakamaki. Haska kenã 1 metro<sup>2</sup> anurã dabe inũ besti neshu besti mĩ akai pukukinã”.

*José de Lima Kaxinawá, Ni ibu shanẽ Mibayã mae Bi Maxi anua.*

## Hanushũ yumewati txitewa

**“P**ashku txitewakĩ haskawati ẽ matu yuyai nĩkakawẽ. Txitewakatsi maburã hatiki uĩkawẽ: matxaturã, duerã, shebatirã, hawẽ pukĩtirã, hawẽ nisatirã, hawẽ tanatirã, hawẽ mai iatirã, hawẽ neshatirã, hi xaraburã, hatiki xarabuki uĩdakawẽ.

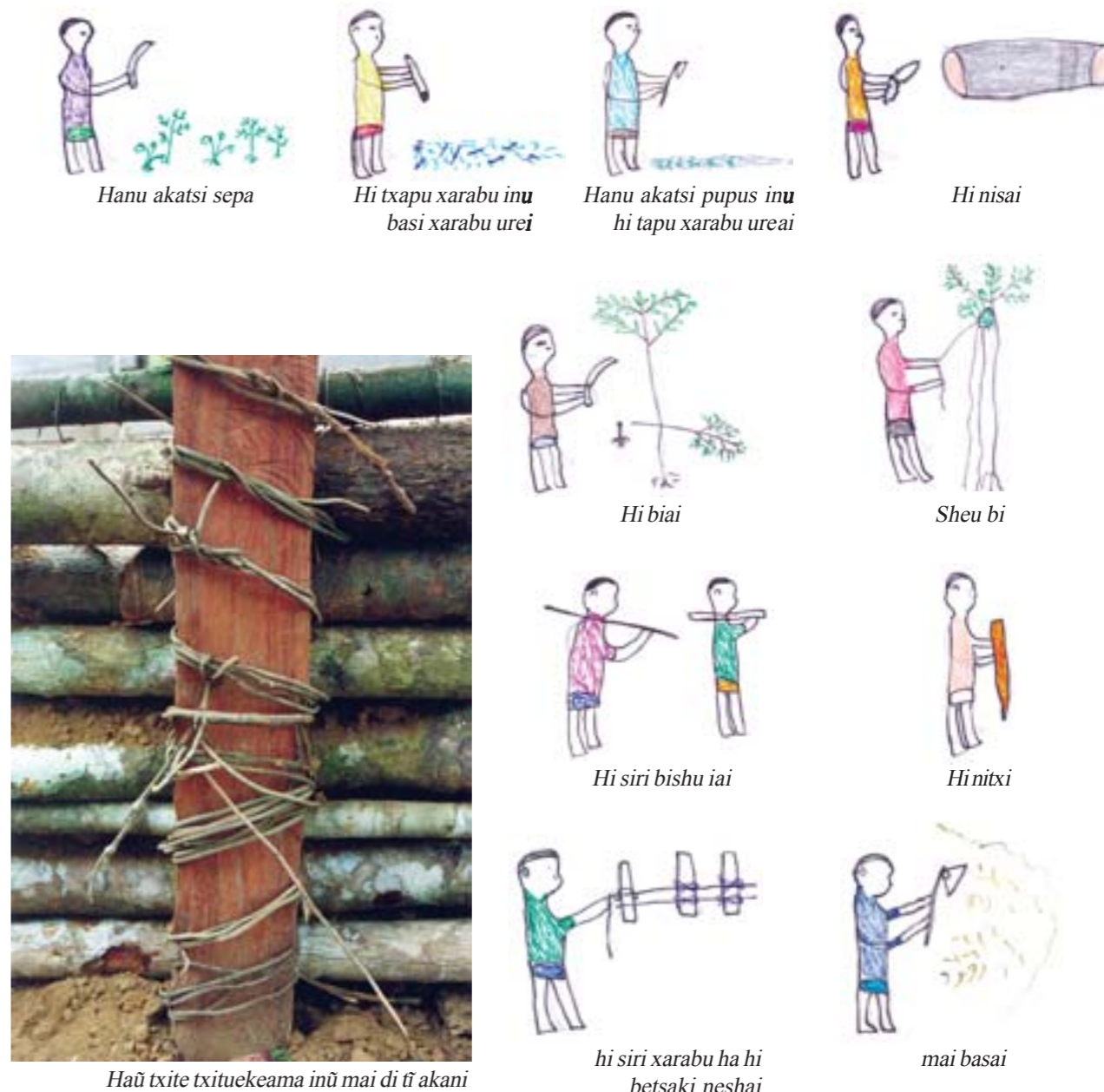
Haratutũ mã txitewanũ ika imismẽkainã. Txitewarã dayaki mã ikamakirã haskari nũ baiwashũ hi ewapa xarabu nũ dera kakemiskirã.

Ë txitewapananã ẽ shae hayamaki ikama habia nukunawẽ nã nũ atiru ẽ uĩ xinakirã.

Txitewarã matumesti ẽ akai mã ikamaki uĩdakawẽ emesti ẽ akai mã ikarã mã dayatxakayamatirukirã, daya hawama mai iyarã, mai pukiãnã, mai tĩ aka inũ hi xarabu bishũ iyarã. Hati xarabu mimesti ẽ akai mã ikarã ua taska dakakirã, hamẽ haskama ẽ txitewai iwanã minabu txanimashũ mĩ akarã ua txaima mĩ menetirukirã.

Haska inũ txitewakinã unanumas atimariki pashku debu anu kasmai txatxa uĩshũ mĩ akai hanu hene beai anurã, bariã atiki txitewakinã, hanu hene betxakayamai anu atimariki haũ uiã hene mata txakayamai txituekeama ishanunã. Haskabesti ẽ matu yuyairã”.

*José Edmar Sabino Kaxinawá, yusinã shanẽ Bi Mewe mae Bi maxi anua.*



*Haũ txite txituekeama inũ mai di tĩ akani*



*Txitewakatsi mai bishū iakanikiki –haskawakinā 3 metro tanashū mī akai*



*Mai di aki*



*Hanu hawe mataewa katsi  
mai shui tsama baini*



*Ni ibu xarabu itxa xishū  
txitewashū hanūkaī haū mixki  
pusashū naxiwē mataewakani*



*Hi xarabu sheuwē ukemerā nesha xīnabu.  
Haskawakinā ha nekeri mī nesha ha sheu  
tese tirukē mī akai ukumerā neshakinā*



*Hi hawē neshakatsi sheu bitākani*



*Maxi metxawai*



*Hi nitxi katsi basai*



*Mai hawe ti  
atiwe ti aki*



“**E**ã ã xinanã txitewarã unã timaska dabanẽ ã imis na hanũkaĩ nũ ma eska dabewa xinarã ati pe ã uĩxinaki, habia hanu akatsis ikĩ xinãtã inũ ha nuku nabu itxawatã besti mĩ hatu amai. Mĩ haskawashurã hanũ kaĩ mĩ yumewati pewashukaĩ , hamẽ mĩ haskawama ha neshu bake inũ keyu buayarã hanua ha minabu miki kashe kanikiki. Txiterã unu shanẽ betsabuã uĩta ati pe ria xinaki. Ha nũ haskawa xina peayarã ha shanẽ betsa xarabuanu nũ ariashanai, na habia ni ibu xarabu inũ habia nuku nabu itxatanã, haska inũ akĩ taewakĩ nũ txakabuashurã unu ana akĩ pewai mĩ ikai menirã”.

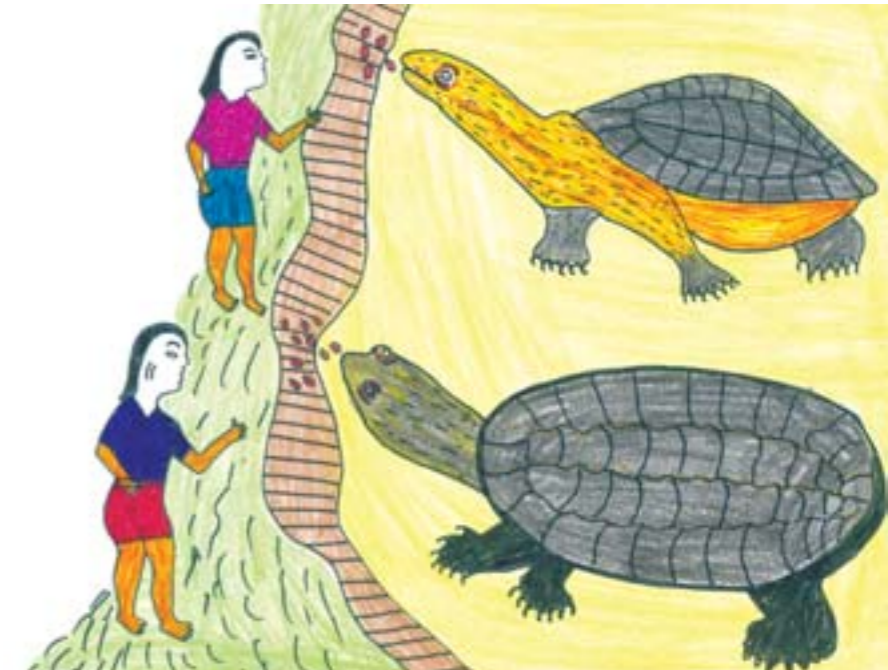
Amiraldo Sereno, Ni ibu shanẽ Segredo do Artesão, Antonio Alberto Rodrigues, Ni ibu shanẽ Goiânia inũ José de Lima Kaxinawá, Ni ibu shanẽ Mibayã mae Bi Maxi anua.



## Ha neshu txite anua pima

Hanu hawẽ bake xarabu hanushũ shuawa ti anu kenã ha hatũ uyãitũ pimaki. Pima pewa pewakatsirã unu mapushũ hawa kaya pimisbumẽkaĩ meniaki. Haskawakinã unu uĩ pewashũ mĩ akai. Haska inũ habia haũ piti teshe ana haũdi mĩ ana pimai:

- Piti mãtxĩ shũkinã shaba dabe inũ besti semanã tiã mĩ ashũ kubainaki, hutima bestirã;
- Hati xarabuneshũ pimis;
- Hati xarabu neshuãnẽ pimis;
- Mawaira dayama ikatsirã ha hati piti txite dapikea amatiki, haska inũ mibã xarabu txite kesha banatiki, ha hati pimis xarabu bana shũki inũ;
- Ma ewai Bari dabe binu tanaya pimati pe rã namiki. Yuinaka bitxi kasmai hawẽ pukurã.



Ni ibubũ una uĩkĩ, hati shawe betsa betsapaxarabutũ piti keneimabu:

## Neshuã

Panã isã  
Shuni  
Yae  
Bume isa  
Sheshũ  
basi mashu  
nami txapu  
cari pei  
nisa pei txapu  
nisa pei pasha  
Bashawa  
Pama  
Basi  
Tara txapu  
Rumush  
Shenã heshe  
Yuinaka puku

## Neshu

panã isã  
Shuni  
atsa pese  
sheki pese  
mani  
Bume isa  
sheshũ  
Basi  
Nisa pei txapu  
nisa pei pasha  
Shubĩ  
Shenã  
kariwã  
Pupus  
Atsa  
Barã  
nixi shãku  
Basi  
Mani tatxa  
Baka txapu  
nixi hene kesha kea  
piti teshe  
yuinaka himi  
Txumi

## Shawe

panã isã  
Yuinaka txapu  
shuni  
Piu  
Mewe  
Yae  
Bume isa  
sheshũ  
Bĩ  
awa bitxi  
Tui  
Yukã  
Bashawa  
Baki  
Nane  
Kunu  
Bẽpũ  
Bashawa  
Pani  
kunu  
Pama  
Tara txapu  
tawa  
Ixtxibĩ  
Tui  
Shawẽ ixtxibĩ  
Shawe huĩti  
txumi  
Txurã



## Tana baina

Tanakinã ha mĩ hatu pimai pi ewai pe kanimẽkaĩ uĩkatsi mĩ akai meshtã pewakinã.

Tanakinã hatiu inũ, haũ shãkama inũ hawẽ nashpa inũ hawẽ petxi inũ hawẽ nushaka hatiu inũ hatishũ mĩ akai.

**“T**ana katsi hamapai xaraburã hatiki: hisĩ inũ, hawẽ shãkama tanati inũ, kẽti inũ hawẽ txaipe tanatiwẽ mĩ akai. Haska inũ una haki na hati kenekĩ, unũ na hatiu xrabu kenekĩ mĩwariakũbainai. Ha tanatã hanũkaĩ hawẽ shãkama mĩ tana riai. Haskawakinã ha una haki habiaska kenetiki mĩ kene kũbainai na yumebu habuã una uĩyaibu betã mĩ ariakũbainai, haskawakinã 6 ushe tibi binu tanaya kasmai 3 ushe tibi binu tanaya mĩ akũbainai. Na tanabaina kirirã ã abuxinaki, ã meni riaxinaki, hanu ã maẽ nukutanã ã ariai kashanai enabu ã daya hatu uĩ makinã”.

José Samuel Carlos Kaxinawá, Ni ibu shanẽ Japinim, mae Hunikuibu inu Mexupabu hiwea hene Mapuya nua.

**“N**a shawe betsa betsapaxarabu yumewakĩ tana bainarã, na nuku ni ibu buanarã pe txakamaki, ha askawakinã ha ewaibu nũ hatu uĩriakũbainai ushe tibi hatu kubaĩ kanimẽkainã, askawakinã 3 ushe binutã nũ akubainai. Ha ni ibuã askawairã na habia tanakĩ na habi na meniriakainikiki”.

*Francisco Melo Macário, Ni ibu shanẽ Vida Nova, mae Bi Maxi anua*

## Ha mĩ yumewaitũ pekekĩ askawamis

Ha mĩ yumewai anua pairã ha ewai unu pewenametã ikanikiki haũ aska nũbunã habia ha txite merã mĩ hatu maxi di ashuã haũ hana pake nũbunã. Askawakinã hawẽ keshturã 1 metro mĩ akai, aska inũ mĩ hatu ewaskawa shũriai habiatibuã paketi xarawakinã. Hana neshuã nẽ pake nunã maxi pe inũ nixma pe anu akaki 1 “metro” debe ha neshuã tibi inũ. Hana pakeabutianã hutima kashũ ha pakeabu bishũ unu maxi betsanu keneshũ hana mĩ mawai anu arukĩ inũ, haũ betsa haũ habianuri pakenũ hatu pewashũriakinã. Ha txite ukumerã hatu maxi di ashũkatsi bikinã na hanus peke misbuanua bishũ mĩ hatu ashuã, hatu askawashũkinã pakekĩ taewariabumakẽ mĩ hatu ashuã. Askawakinã habia hati mĩ habuya hiwea mĩ hatu amai daya shãkawa katsi inũ hatu tapĩ ma riakatsirã.



## Yumewakĩ uĩ pewa

Neshu mĩ inawa haũ hiwei pe nũbunã, ũpash mexua mĩ heneamaki, hana barĩ yunũbũ hatu heneshũriakĩ inũ, aska inũ piti betsa betsapa xarabu mĩ pimariakũbainai. Mĩ askawamarã isĩ tene riamisbukiki.

Hati isĩnẽ shawe betsa betsapa mĩ yumewei bitiru:

- Otite (pabĩki shui isĩ): neshuã pabĩki shi isĩnã hene mexu kasmai hene matsi anu imiski;
- Nuĩ: neshu hawẽ shaka inũ hawẽ bitxiki nuĩ matairã ũpash mexu imiski.

Quarentena: hati yuinaka ha mĩ yumewaiyanu akatsirã tari ashũ uĩyutiki hawa hawẽ isĩ teneama mẽ kainã.

Matsĩ hatu aka aska mis: matsi txakamatũ hatu akarã mawaira ewama inũ mawaira pisbumaki (askayarã na piti bũkax xarabu hatu amatiki haũ ewanũbunã), askairã debu tirubuki.

Bemaki txakama mapuabukenã ha henerã mawaira ha abu imisbu keskama kasmai hene mexukẽ imisbuki.

Ha huĩ sina mis anu isĩ teneirã (ha neshurã ana tukuis maki) askaya ha bepu keska tunã hawẽ beru bua kũbaimiski. Ha bepu keska kuxi kũkaĩkinã hawẽ beruanu inũ ha nu huĩsina mis anu mata tiruki. Askawarã harakiri huĩsinai pe tima debumiski. Ha askai mĩ uĩ yamarã hawẽ yura keyu bimamiski.

Proteĩna inũ cálcio pikĩ pewabumarã isĩ shaka babu bimisbuki. Askayarã cálcio itxapa ha mĩ pimai kapãshũ amatiki ha hatitũ hawẽ isĩ teneriamarã, shau dututanã.

Proteĩna hayamarã hawẽ tae babumiski.

Txite nespa txakamatunã hatu isĩ tenema tiruki.



## Haũ pa shanũbũ pukua

Dabe inũ besti ushe binutanayarã ana haũri haburukũ bani yuxibu nu pukuaki haũ pa shanũ bunã. Haũ pa shanũbũ pukinã iãnẽ akaki pashku hayamakenã. Ha hati haũ bake mĩ pukuarã ha hene mĩ shanẽ ẽ txaima nua pa txakayama miski.



**“N**a neshu batxi tuxamashũ haũri pukubaĩti nukunabu ẽ hatu yiumaki. Nũ hawẽ batxi betse birã, beshũ hanu maxi kene anu maiwaki, haũ tuxinunã. Tuxi tanaya txitewashũ pukuaki ewaskaburuakabitanaya, kayã inũ txiteanu inũ, pashkuanu inũ iãnẽ inũ habia hanu nũ pukukatsis ikaiyanu pukutirã, haskawakinã “haburukũ bani yuxibu” nũ merabewai. Mĩ haskawama habia hatumebi tuxibainaburã, 100% anuarã 99% rã yuinaka betsa xarabuã pimiskiaki, kape inũ, dunu inũ baka ewaskaxarabutunã, ha hawẽ puku naxtu nuemayaya inũ shaka babu mixtĩkenã. Hamapai beia nũ abumarã harakiri mekea inũ nũ hatu merabewabaina xinãbainaki”.

*José Nilson Sabóia, Ni Ibu shanẽ São Vicente mae Hene Shawayã nua*

# Lei xarabu Brasil anua

Na nawabuã lei xarabu na neshu kiri yuibirãkanairã, ha nukũ mae anushũ nũ akairã ma betsakiaki. Ha lei xaraburã habia hunikuĩ ha mae anua tashni kaĩ habiatuna ri kiaki, ha hatũ ha lei xarabu tanakĩ pewamarã manakuriatiru kiaki. Mae anua tashni kaĩnã na hawẽ batxi bikĩ na ibu detekĩ na hatu menikĩ mĩwamari kiaki.

## Shawe betsa betsapa, yumewa inũ mekea inũ inananãkiri lei xarabu

Ha hatũ yumewaitũ hatu meni baĩkinã unu ha IBAMA yukatã besti mĩ abainakiaki. Shawe betsa betsapaxarabu hene anua shae bikatsi meni nameirã 2 “kg e meio” atikiaki ha hatiuirã. Bari dabe binutanaya imiskiaki. IBAMANã hawẽ bake xarabu besti mia inãikikiki hamẽnã haskaya ha hawẽ mae anu butirã habia hatũ yumewakatsis ikaitũ buikiki, haskawaima ikaĩ kaĩ kinã neshuãnã 10% ana haũri mĩ inãikiaki hanũkaĩ neshurã 20% mĩ inãikiaki ana haũri IBAMA inãkinã. Ha Bari binuai tibirã 10% neshuã inũ 20% neshu ana haũdi IBAMA mĩ inã kubaini kiaki ha tuxiai tibirã henẽ puku kasmakĩ.

## Shawe betsa betsapa mĩ yumewakatsis iki haũ IBAMÃ mia merabewanunã eska xarabuatiki:

- Una keneshũ IBAMA mĩ bumai ha mĩ yumewakatsis ikai inũ hati mĩ yumewakasmakĩ mĩ henẽ puku katsis ikairã;

- Haskaya ha IBAMA nã hatũ kenemis yunuikiki mĩ maẽ kashũ haũ kenetanunã;
- Ha kene beshunã hawẽ yumewabaĩti yuba ikuãikiki;
- Ha yubarã habia habiari yubati uĩshũ ashũ IBAMA bumaikiki. Haska ha yubakĩ kene kinã nawa nawẽ akaki ha hanushũ mĩ yumewai una bishũkatsirã;
- Haskaya IBAMÃ mia menikiki shawe betsa betsapa xaraburã haskawashũ mĩ bikiaki ha hanushũ. Yumekatsirã. haskawashũ mĩ unawashunikiaki ha hanushũ mĩ yumewairã;
- Ha shawe betsa betsapa xarabu yumewakinã, 10%rã mekebaina kiaki unu pa tanaya henẽ pukutirã.

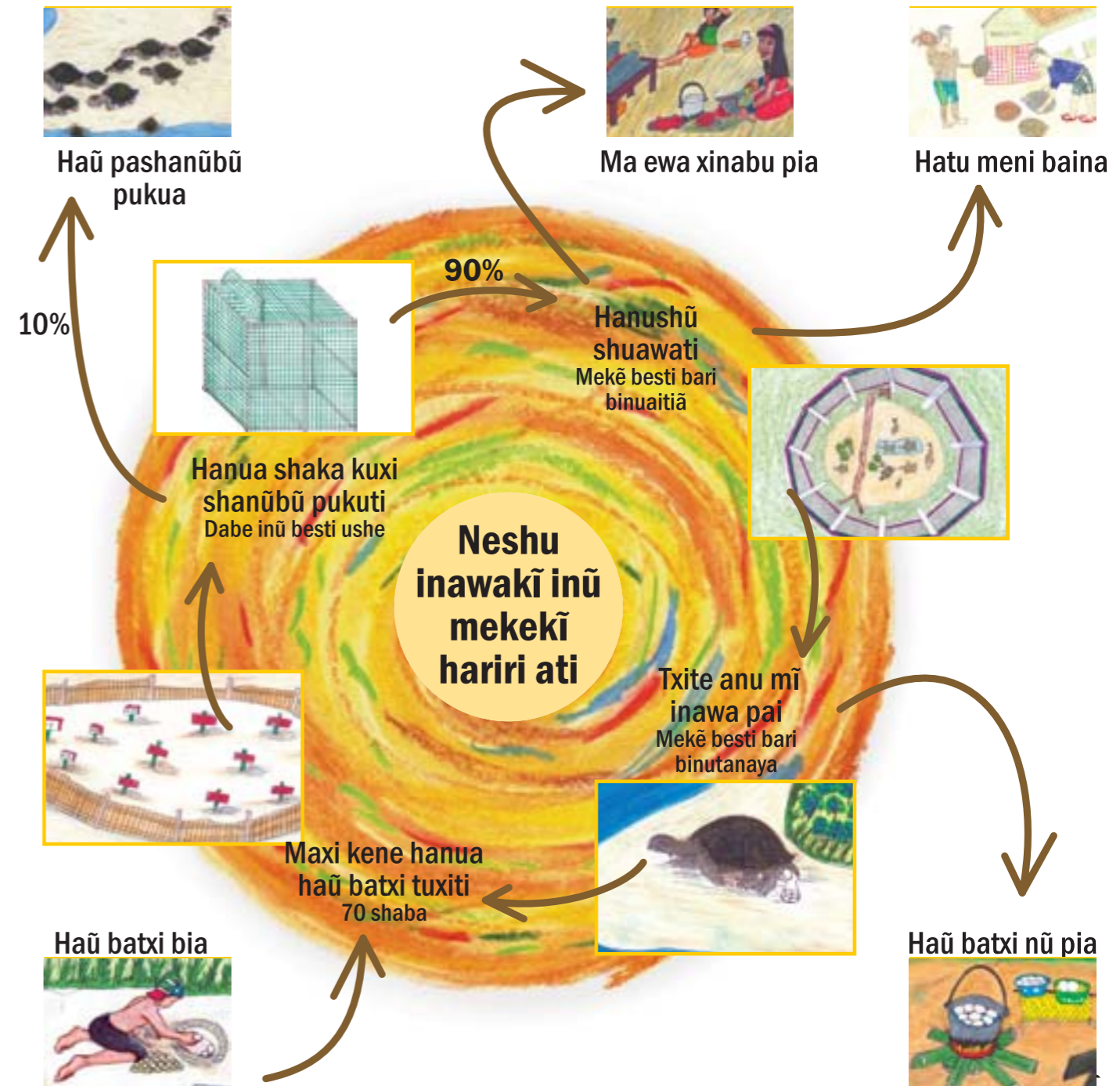
## Lei shawe betsa betsapaxarabu yumewa inu mekebainakiri:

- Lei 5.197/67. Lei yuinakaxarabu meketi. Ha lei nã hatũ shawe betsa betsapa xarabu yumewa inũ hatu meni baina hatu merabewati ha rukũ ayamabukiaki; habiaskabiakẽ keyutima inũ ha haskanu hiwemis inũ ha pismis betsawamakiaki;
- Portaria IBAMA n 142/92p, 30 de dezembro 1992, sã nã pikatsi inũ hatu menibaĩ katsi yumewakĩ haskawati yuikiki;
- Portaria IBAMA N°070/ 96 P. Neshuã kasmai neshu mĩ yumewa mia henekinã unawashũ IBAMA mĩ buma kasmai habiatũ mia inã mĩ akakiaki.

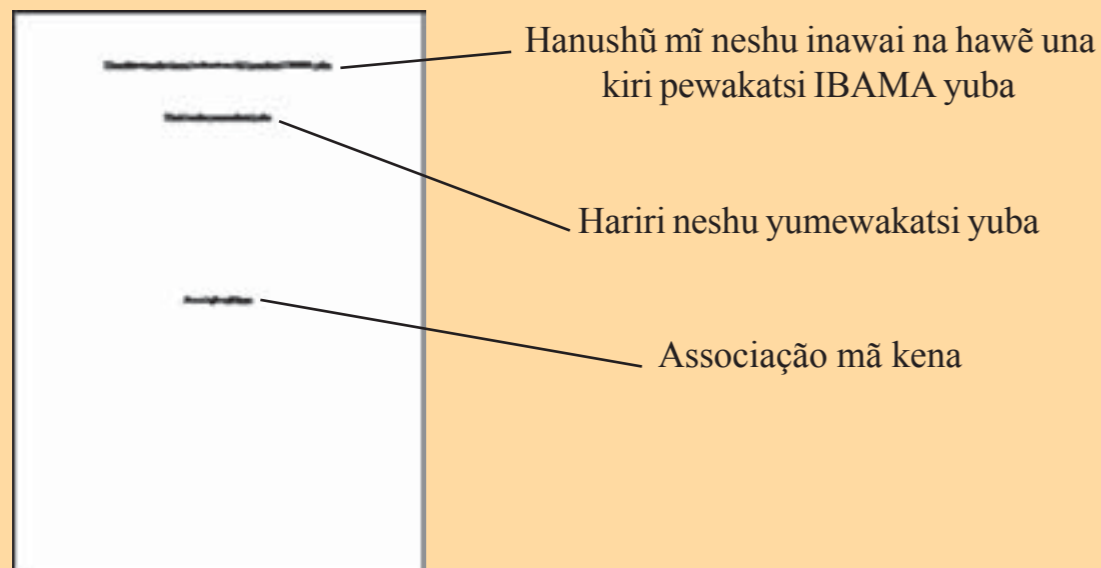


# Neshu mekekī hariri abaina.

Mekekatsi taewakinā eskawabainaki, hawē batxi bishū hanua tuxishanū mī maiwai ha mī haskawa tuxi katsirā 70 shaba binumiski. Ha tuxi tanaibuā haū shaka kuxinūbū mī pukuyuai ha mī pukuima dabe inū besti ushe binu tanaya, ha shanē ma txite hanu yumewati hayatunā pukukī unu ha 10 kasmai 20% henē mī nitxiaī haū pashanūbunā. Ha txite hanushū yumewati hayamatunā keyu nitxiāki. Ha mī yumewai 4 shaba binu tanayarā ma mī hatu maxiwashunai haū hanu batxi pakeshanūbunā, ha pakeabu hawē batxirā ana maxi hanushū tuxamati anu mī akai maiwakinā haskawashū habia akī taewakī mī akima keskawai. Ma ewaxarabukē habuā ma hawē batxi kasmai hawēibu piaki iwanā xinākinā ha shanē anu hiweshū akanikiki, haskaya unu hatu meni baīkatsirā IBAMA besti yukashū mīakaki.



# Hanushũ mĩ neshu inawai na hawẽ una kiri pewakatsi IBAMA yuba



Na una namã kenerã há txite hanushũ shawe betsa betsapa xarabu mĩ yumewai háũ ibamã mia uĩshũkĩ inũ háũ mia pewashunũ keneshũ buimati ikikiki.

Na hatibuã ma txiteanushũ shawe betsabetsapa xarabu yumewaibũnã haskawashũ IBAMA bumaki.

## 1. Hatũ akai

Associação hatũ akaitũ kena:

CNPJ:

Hanushũ mĩ akai:

Telefone inũ email:

## 2. Mae hanu

Mae inũ shanẽ hanushũ mĩ akai:

Hene hanushũ mĩ akai:

Mae inũ shanẽ hatiu:

## 3. Haskakĩ mã akai

Haskakĩ mã yumewa taewa biranimamẽkaĩ eskarabes mã yui yai. Ha mĩ maẽ anushũ keyukĩ haskawakĩ abirãnimabu mẽkaĩ inũ ha neshu mã haskawamis mẽkaĩ eskabes yuiriaki, ha mã pimiis inũ ha hawẽ batxi mã pimistrã.

## 4. Hawa kaya katsi mã akai

Hawakatsi ha mĩ shanẽ anu mĩ neshu yumewanũ ika ikimẽkaĩ yuiwe. Haskakĩ mĩ pawanũ ika ikimẽkaĩ inũ.

## **5. Ha yubakĩ mĩ hawa akĩmēkaĩ inũ mā haskawashani**

Ha yumewakĩ mā haskawashani mēkaĩ yuikĩ inũ hati neshu bake mā IBAMA yuba katsis iki mēkaĩ yuiyaki. Ha hasaka xaraburã unuri akũbainaki.

### **5.1 Mā haskawashanai**

Mā hasakawashanai kenea: hati txite mǎwashani mēkaĩ, na hatiubu mā washanimēkai inũ na hani mā ashanimēkai (txite anu kasmai, pashku anu kasmai mā hani ashani mēkaĩnã). Bari anu mā ashanimēkaĩ yuiriaki.

### **5.2 Ha txite haskara ishanai**

Ha txite tibi hati bari binushākani mēkaĩ yuiriaki. Ha hene irui kaskai inũ tashni haskai yuiriaki, ha hene hanu mā ashanai beshnāmēkaĩ yuiriaki, ha hanushũ pishanaibu hatiu mawāshani mēkaĩ yuiriakĩ inũ. Haska inũ kenekĩ mā haskawashani mēkaĩ yuiriaki.

### **5.3 Ha txite hanushũ mā shauwa shanai haska ishanai**

Ha hanushũ mĩ hatu shuawashanai haskara mēkaĩ yuiyaki ha hanu bakemixtĩ mĩ pukua hanua ewatã habianu hiweshākanairã (txite hanushũ shuawatirã habia hanushũ yumewariati kiaki.

Hatiu mēkaĩ inũ hawē nua hatia mēkainã, haska inũ habia besti mĩ ashanimēkaĩ inũ mĩ husi shani mēkaĩ yuiriaki.

## **5.4 Hawē piti xarabu**

Na hawē ibu inũ na habia hawē bake nã hawa pimashani mēkaĩ yuiriaki. Na shawe betsa betsapa xarabu pimakinã 28% proteina haya mĩ amaikiaki. Haska inũ piti teshe xarabu shūska mā hatu amashanimēkaĩ yuiriaki, na bimi xarabu inũ. Na hati shaba binutã na habia hawē ibu inũ na hawē bake mā pimashanimēkaĩ yuiriaki.

### **5.5 Hariri mā hatu uĩ baĩshanaĩ**

Harakiri mā hatu uĩbaĩshanimēkaĩ yuiriaki, 20 shaba tibi binutã mā hene maewashũshani mēkaĩ yuiriaki, haũ isĩ biama inũbunã, na ha maxi ukumerãnuu inũ.

### **5.6 Na tana baina uĩyã**

Haskawashũ 4 ushe binuai tibi na hawē, petxi inũ na hawē nuta nũ tana shanai iwanã yuiriaki. Haskawashũ nũ IBAMA nũ bumashanai iwanã yuiriakinã.

### **5.7 Hanushũ pakeshanai**

Hani pekeshākanimēkaĩ yuiriaki. Ha txite hanushũ mā yumewashanai anu maxi haya mēkaĩ, kasmai inũ ha hati ewa bishũ mā tari ashũ maxi di ashũshani mēkaĩ nã. Ha maxiwakĩ mā hatiuwa shākanimēkaĩ inũ, haskaya ha hatu maxi di ashũkinã mā hatiuwashũshani mēkaĩ inũ neshu habuã pakeai anurã 2 m<sup>2</sup> hatu ashũ ti kiaki, hawē keyataparã 1 metro binumati kiaki.

## 6. Yui betsa xarabu

Haskawashũ ha hariri mã dayashanai keneriaki. Hati pashku kasmai, iã nẽ haũ pa shanũbũ mã nitxĩ shani mẽkaĩ inũ, hatibu mã daya shãkani mẽkaĩnã.

Yuxĩ xarabu

Haskawashũ ha txite xarabutũ yuxĩ bishũ bumaki.



*Neshuã inũ neshu ina nawa Valmirna Estrada Transacreana - Hene Hushupanua.*

## Kena Betsa Betsapa

Kena betsa betsaparã na habia hati nawa hãtxai inũ kenemisbu nukunawẽ hayamakẽ xinãshũ ã axiãki. Ma nawanawẽ hayakẽ hanũkaĩ nuku nawẽ ariakinã, ana nawana besti txibãmarã.

Haskaya na kena xarabu, nukunawẽ betxikinã na hanu yusinãbuã habuã una Hene hushupa nushũ uiyãĩ buã hatube itxatã nũ akimaki, na hati yusinã xarabu hunikuĩbuya betanã.

Mekea kasmai duawa: manejo

Bebũ Kiria: futuro

Mea: usar

Tana Baina: biometria

Unanuma: saúde

Meke yabi nũ hawẽ hiwea: educação ambiental

Ni Ibu: agente agroflorestal indígena

Hariri shawe betsa bestapa xarabu nũ meke baĩ shanai: Plano Comunitário ou Plano de Uso de algum recurso

Menia: vender

Hanua shaka kuxi nũbũ pukuti: berçário

Tanashũ kenebaina: monitoramento



*Mexupa yumebu xarabuã neshu bake uĩ kani.*

## Una yusĩti

Constantino, PAL. 2005. Ecologia Indígena: Manejo e criação de quelônios em Terras Indígenas do Acre. In: Comissão Pró-Índio do Acre, **Relatório do XII Curso de Formação de Agentes Agroflorestais Indígenas**.

Constantino, PAL. 2005. Ecologia Indígena: Manejo e criação de quelônios em Terras Indígenas do Acre. In: Comissão Pró-Índio do Acre, **Relatório do XI Curso de Formação de Agentes Agroflorestais Indígenas**. Centro de Formação dos Povos da Floresta, CPI-AC, Rio Branco, Acre.

Freschi, JM. 2004. Ecologia Indígena: Manejo e criação de quelônios em Terras Indígenas do Acre. In: Comissão Pró-Índio do Acre, **Relatório do X Curso de Formação de Agentes Agroflorestais Indígenas**. Centro de Formação dos Povos da Floresta, CPI-AC, Rio Branco, Acre.

Medeiros-Kaxinawá, E. 2006. **Plantas Mediciniais Doenças e Curas do Povo Huni Kuĩ**, Comissão Pró Índio do Acre, Rio Branco, Acre.

Pedone, G. e Dias A. 2003. **Relatório do I Curso de Criação e Manejo de Quelônios em Cativeiro**. Centro de Formação dos Povos da Floresta, CPI-AC, Rio Branco, Acre.

SEATER/AC, 2004. **Relatório de atividades da gerência indígena em 2004**. Secretaria de Extensão – Rio Branco, Acre.

RAN/IBAMA, 2000. **Quelônios da Amazônia**. Centro de Estudos de Répteis e Anfíbios, Instituto Brasileiro de Meio Ambiente e Recursos Naturais Renováveis, Acre.

